UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
Member of Canadian Weekly Newspapers Association
Address: UKRAINIAN NEWS 10012-109 Street Edmonton, Alberta, Canada

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівтірка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді .. $2.00
Поза Канадою $2.50

No. 3. Vol. XVIII. Edmonton, Alberta, Tuesday, 16 January, 1945. Едмонтон, Алберта, вівторок, 16. січня, 1945. Число 3. Рік XVIII.

Велика Американська Офензива на Острові Лузон на Филипинах

Дня 9-го січня прийшла перша вістка з американської сторони про висадку американських військ на острові Лузон, 120 миль на північ від Манили, столиці Филипинського архіпелягу. Біля 800 транспортових суден під опікою 150 воєнних кораблів висадили, як кажуть, 100,000-ну американську армію в заливі Лингаєн. З того часу висадили ще більше. Інвазія Лузону від півночі була великою несподіванкою для японців, бо вони сподівалися інвазії від полудня й там згромадили свої головні сили. Тому висадка обійшлася американцям майже без втрат, не числячи втрати кількох менших суден з воєнним матеріялом.

В перших трьох днях американці пройшли без опозиції 22 милі в глиб краю і щойно там натрапили на перший опір японців. Японці поспішно перекидають свої сили з полудня на північ і американці сподіваються, що десь 90 миль на північ від Манили відбудеться перша битва на великій рівнині. Інвазія Лузону попередила три дневне бомбардування японських летовищ на Лузоні, баз на острові Формозі, далі на північ і баз на побережжі Китаю.

Морська битва на водах Індокитаю.

Американці предвиділи, що японці пішлють великі підкріплення на Лузон з Індокитаю (на азійськім континенті 700 миль на захід від Филипин), і заатакували літаками морську базу Сайґон та летовища в інших містах. Одночасно на морі недалеко берегів Індокитаю звилася велика амерканьска фльота і там натрапила на сильну японську фльоту, що ескортувала чотири великі конвої з військом на Лузон. Морська битва була не закінчена до суботи, але до того часу американці затопили 38 японськихих кораблів, у тому кружляк, кілька протиторпедовців і 12 кораблів з військом.

Нараджуються в головній кватирі британської другої армії на західнім фронті. З ліва до права: ґен. Крірар, командант канодійської армії; ґен. Демпсі, командант 2-ої британської армії, і полевий маршал Монтґомері.

Російські Армії Почали Велику Офензиву на Східньому Фронті

Берлін подав 13. січня, що сталінські армії почали довго очікувану зимову офензиву на сході, з трьома великими ударами на 400 милевім фронті.

В пятницю ввечір червона армія перейшла до офензиви на мадярсько-словацькім фронті між містами Луценец і Кошиці.

На полудне від Варшави, армія Конева почала офензиву з широкого мостового причілка на західнім березі Висли. Великі сили совєтських панцирних і піхотних дивізій вдарили на добре уфортифіковані німецькі позиції.

В суботу рано інші російські армії перейшли до офензиви між Едкав і Шлесберґ у Східній Прусії.

Москва покищо мовчить про свою найновішу офензиву.

В Будапешті німці й мадяри замкнулися на просторі двох миль довжини й одної милі ширини. Рештки німецько-мадярських сил будуть зліквідовані за день або два. Москва оповістила, що в 16-ти днях вуличних боїв взято в полон 11,000, вбито 15,000 а число ранених виносить 37,000. Протиофензива німецьких військ, які старалися пробитись до Будапешту і звільнити обдожених, не вдалася. Їх спинено 15 миль від столиці.

Найновіше звідомлення подало, що московські армії проломили німецьку оборонну лінію між Краковом і Варшавою на 37 милевім фронті, перейшли ріку Ніду та зявилися 32 милі від Кракова. Також перервали залізницю Краків-Кельце. Ніда це остання більша водна перешкода перед рікою Одрою. Совєтські армії находяться 64 милі від індустріяльного Шлеска, що побіч Рурщини є другим найважнішим німецьким арсеналом. Червоні виставили на кожній милі 300 до 400 гармат, а в офензиві на тім фронті бере участь 500,000 війська.

Аліянти Відкинули Німців з Бельґії з Великими Втратами

Німецька армія цілий тиждень була у відступі з клина, яким врізалася в Бельґію й Люксембурґ своєю офензивою від 17 грудня. В суботу ворог мав у своїм посіданні ледви четвертину з того, що був заняв. Воєнні кореспонденти стверджують, що відступ німців відбувається в добрім порядку і маршал Рунштедт вспів вимкнутися з пастки. Боєвий терен вкритий кількома стопами сніґу а температура виносить біля зера. Північні армії віддалені від полудневої тільки три милі.

Німецькі головні сили находяться дві або три милі від ріки Орни, на якій німці хотіли би зупинитись. Цей їх плян старається ударемнити аліянтські армії й відкинути їх назад на лінію Зіґфріда.

Пише лондонський Таймс, що загально ініціятиву далі мають німці в наслідок зруйновання пляну аліянтів для зимової офензиви. Аліянти мають тепер знову розташувати свої сили здовж фронту і німці будуть старатися вишукати нове слабе місце в аліянтських лініях для нової протиофензиви. Аліянти мусять бути дуже обачні і швидко перебрати ініціятиву в свої руки

Німці потерпіли великі втрати за місяць боїв, однак зискали те, що відсунули аліянтську офензиву на заході на два або більше місяців. Втрати німців офіційно ще не підраховані.

В Альзації сема американськаа армія спільно з французькими військами спинила німецьку протиофензиву на Штрасбурґ.

Недільні звідомлення доносять, що аліянтські армії відобрали дві третини захопленої німцями території в Бельґії, тисячам німців відтяли відворот а літаки атакують останки німецьких панцирних дивізій. Третя американська армія почала атакувати на німецькій землі, перший раз від часу німецької офензиви в Арденах.

БОЇ ТО ЗНОВУ СПОКІЙ НА ІТАЛІЙСЬКОМУ ФРОНТІ

На італійськім фронті знову настав спокій, мабуть подиктований злою погодою. В попередніх днях були бої на фронті ріки Рено, де канадійський корпус старався проломити німецькі позиції, які Гітлер наказав тримати "за всяку ціну."

НІМЦІ РОЗСТРІЛЮЮТЬ ДЕҐОЛІСТІВ

Німецьке радіо оповістило про розстріл німцями пятьох прихильників ґен. Де Ґола у відплату за покарання на смерть французьким судом французів, що співпрацювали з німцями. Берлін заповідає дальші репресії.

(Це щось так, як у приказці: Ти биєш мого жида, а я твого).

Туреччина Позволила на Переїзд Через Дарданелі

Турецький уряд дав згоду на переїзд аліянтських кораблів через Дарданелі з воєнними матеріялами для Росії.

Про це повідомляли в пятницю урядові кола в Лондоні, однак подробиці угоди є невідомі, бо переговори з Туреччиною вели військові кола.

Дарданельський пролив є найближчим і найвигіднішим шляхом між західніми аліянтами й Росією.

Дотепер посилки йшли через Мурманськ над Північним океаном і Перський залив, звідки троки відбували далеку дорогу з переладованими матеріялами на Кавказ.

Туреччина недавно зірвала дипльоматичні звязки з Японією, щоб японські аґенти в Туреччині не доносили про рух матеріялів з Середземного моря на Чорне.

МИРОВІ УСЛІВЯ ДЛЯ МАДЯРЩИНИ

Росія, Британія і Злучені Держави погодилися на мирові услівя для Мадярщини. З Москви донесли, що Мадярщина втратить території, загарбані нею від Чехословаччини й Румунії, й відповість за все знищення та злочини, доконані її армією. Всі воєнні злочинці будуть арештовані й поставлені на суд. Всі три аліянти виявили свою великодушність для Мадярщини, даючи їй нагоду швидко відбудувати свою політичну й економічну незалежність, сказано в телеґрамі з Москви.

ПЕРЕМИРЯ В ГРЕЦІЇ

Британський командант ґен. Скобі і грецька комуністична армія підписали перемиря в грецькій горожанській війні, щоб представникам комуністів і грецького уряду дати змогу обговорити їх розходження.

На основі перемиря повстанці відступлять на означечену лінію й видадуть всіх британських воєнних полонених за таке саме число полонених повстанців. Виміна вязнів не відноситься до грецьких цивільних або цивільної поліції, яких забрали з собою комуністи. Комуністи зобовязалися вивести своїх з Пельопонезу, атенського півострова, островів Спорадів, Евбеї й Киклядів.

Грецький реґент архієпископ Дамаскінос гостро осудив комуністів за те, що відступаючи забрали з собою 15,000 політичних вязнів, мужчин і жінок і відмовилися пустити їх на волю. Реґент заявив перед предтсавниками заграничної преси, що Еллас (комуністи) жорстоко над ними знущаються в імя . . . свободи.

Адмірал Ремзей, командант аліянтських фльот на водах північно-західньої Европи, розбився з літаком як летів до Бельґії, і згинув.

ТРАМВАЄВИЙ СТРАЙК У ВЕНКУВЕРІ ПЯТИЙ ДЕНЬ

Страйк 2700 трамваєвиків у Венкувері, Вікторії й Ню Вестминстер треває пятий день (у суботу) без вигляду на скоре поладнання. Трамваєва компанія згодилася на підвишку, однак Оттава дотепер її не затвердила, побоюючись інфляції. Половина шкіл у Венкувері замкнена.

АДМІРАЛ ДУМАЄ, ЩО РАКЕТИ МОЖУТЬ ЗЯВИТИСЯ НАД АМЕРИКОЮ

Адмірал Інґрем головний командант американської фльоти на Атлянтику, повторив свою осторогу про небезпеку для Злучених Держав зі сторони німецьких ракетних бомб. Сказав, що такий напад є можливий і що повзято міри для охорони американського побережжя. Тиждень тому армірал сказав, що ракети можуть упасти на Ню Йорк і інші атлянтійські порти в найближчих 30 до 60 днів. Однак не більше як 10 до 12 бомб. Адмірал застеріґся, що це його особисте припущення. Мабуть мав він на увазі, що можуть підплисти субмарини й пустити кілька ракет.

НІМЦІ ПОЧАЛИ ЗИМОВУ ОФЕНЗИВУ СУБМАРИНАМИ

На Атлянтику зявилися німецькі субмарини в більшому числі, як колинебудь від літа 1943. Президент Розвелт потвердив у своїй промові в конґресі, що діяльність ворожих субмарин зросла в останніх часах та остеріг, що війна на Атлянтику вимагає постійної чуйности.

З того часу виявлено, що ворожі субмарини пробували атакувати ґрупами аліянтські кораблі в ріжних сторонах океану. Розуміється, що команда не подала ніяких звідомлень про акцію субмарин, стверджує тільки, що ворожа офензива на морі буде йти по лінії давніших офензив.

Німці випустили субмарини зі своїх портів у Норвеґії й на Балтику більш удосконалені як були давніші. Нові субмарини можуть насичувати свої електричні батерії під водою й можуть перебувати занурені довший час.

Недавно німецька субмарина висадила на побережжя Злучених Держав шпіонів і саботажників з вибуховими матеріялами.

КАНАДІЙЦІ В БОЯХ В АДЕНАХ?

Берлінське радіо подало, що канадійські частини в складі британської армії беруть участь у боях на бельґійськім фронті, місці прориву німецької армії. Канадійці боряться в західній частині клина. Один британський кореспондент подав, що в Арденах боряться канадійські парашутисти.

ЗГАДУЮТЬ ТЕГЕРАН ЯК МІСЦЕ КОНФЕРЕНЦІЇ

Турецьке радіо подало, що Розвелт, Чорчил і Сталін мали би зїхатися на конференцію знов у Тегерані, десь при кінці січня.

МАТИ СВІДКОМ, ЯК СИН РОЗБИВСЯ З ЛІТАКОМ

В американськім місті Морґентавн вийшла мати на летовище, щоб подивитися як її син літав на бомбовику. На її очах літак розбився і згорів з сином та трьома іншими летунами. Летун капітан Кек, син матері, відбув понад 50 летів проти японців у Бурмі.

Жидівські орґанізації в Швеції обчислили, що на терені бувшої Польщі є тепер 450,000 жидів, з чого 250,000 на схід від Буга і 150,000 в Люблинщині.

Від 15 січня помаранчі подорожили в Канаді.

Сербський король не згодився на реґенцію

Молодий югославський король Петро, який живе в Лондоні, по довгих ваганнях не згодився на угоду між своїм премієром Субасічем і маршалом Тітом, на основі якої в Югославії мала б бути заведена реґенція. Король став на становищі, що передання реґенційної влади одній політичній ґрупі (комуністам) передало б їй повну владу перед плебісцитом, а тим самим переведення плебісциту опинилося б у руках одної партії.

Наслідок відмови Петра буде мабуть такий, що Тіто проголосить детронізацію Петра.

Звільнені, що не були за морем, будуть покликані

Мужчини звільнені зі збройних сил, що не відбули ще служби поза Канадою, знову підлягають обовязкові покликоння до армії, сказав міністер праці й мобілізації Мичел.

Це нове розпорядження уряду входить в силу від 15-го січня. Воно уневажнює дотеперішню практику, що мужчини які відслужили три або більше років у Канаді, не можуть бути покликані наново. Але не будуть кликати тих, що вже були за морем і тепер є дома. Також не покличуть бувших моряків, які відбули службу в Королівській Канадійській Фльоті на міжнародніх морях, і летунський персонал, що був в оперативній службі на західньому або східньому побережжі Канади.

СУД НАД БУВШИМ БОЛГАРСЬКИМ РЕГЕНТОМ

В Софії почався суд над кн. Кирилом, братом померлого болгарського короля, який був реґентом в імени малолітнього короля. Його й багато інших політичних провідників обвинувачують як воєнних злочинців. Закидають їм жорстоке поведення з болгарськими комуністами і співпрацю з державами осі. Кирило заявив, що він не почувається до вини, не знав обставин і був безсильний поступати інакше.

Совєтське радіо подало, що Кирило заявив перед судом, що німці вбили короля Бориса. Після візити в Гітлера Борис дістав від націстів протигазову маску, а вона була затроєна й король помер від затроєння.

ЗАТОПИЛИ КОНВОЙ

Британські кораблі затопили в берегів Норвеґії німецький конвой, зложений з сімох суден.

Ватикан знову осуджує комунізм під новою назвою

Ватикан знову повторив в урядовім своїм орґані "Оссерваторе Романо", що він уважає комунізм і католицизм противними собі, під якою називаю комуністична партія або рух не скривалися б.

Заява Ватикану є повторення давніших заяв але вона має своє значіння особливо в нинішніх часах.

Ця осторога звернена передовсім проти італійських комуністів і ґрупи молодих католиків, яких комуністи заманили до себе й які пішли на співпрацю з комуністами. По звільненню полудневої Італії та ґрупа назвала себе католицько-комуністичною партією, а коли Ватикан осудив її за співпрацю з комуністами, комуністи перезвали партію на "християнську лівицю". Члени її задержали свою приналежність до марксизму й комунізму. Найновіша заява Ватикану осудила засади й цілі її та відмовила їй права репрезентувати християнську думку й вербувати членів зпоміж католиків.

ДЕҐОЛ ПРИКРУЧУЄ КОМУНІСТІВ

Французький воєнний суд засудив на пять літ вязниці трьох лідерів комуністичних партизанських ватаг за те, що вони вбили двох французів-співробітники німецького націзму. Вони були засуджені на смерть і Де Ґол помилував їх, замінивши смертну кару на вязницю. Тоді червоні лідери зі своїми ватагами витягнули помилуваних з вязниці й убили їх.

Це перша того рода розправа над комуністами.

Місіонарі будуть учитися літати на далекій півночі

38-літній годсонбейський епископ Марк Лакруа з чина ОО. Облятів виготовив плян, щоб священики місіонарі обслуговали своїх вірних на далекій канадійській півночі при помочі літаків. В тій цили він зробив угоду з одною летунською компанією в Злучених Державах. Місіонарі перейдуть докладний курс летунства, летунській інжинірії і метеорольоґії. По скінченім курсі дістануть вони степень "бечелор оф саєнс" і лайсенси з радіознавства, інструментів, літака, та лайсенс комерційного пільота.

78,000 НІМЕЦЬКИХ ВТРАТ

Третя американська армія в Бельґії, від часу, як заатакувала німців у Бельґії 20 днів тому, заподіяла німцям 78,000 втрат, з чого вбитих 18,500, ранених 49,000 і полонених 10,160.

ФРАНЦІЯ ВИЗНАНА ВЕЛИКОЮ ДЕРЖАВОЮ

Уряди Злучених Держав, Британії й Росії запросили французький уряд ґен. Де Ґоля вислати свого представника в Аліянтську Комісію Европейських Справ, яка займається повоєнним влаштованням континенту. В наслідок цього запрошення Франція одержує признання одної з чотирьох великих держав.

ЗНОВ СНІГОВИЦЯ В ОНТЕРІО

Східнє Онтеріо втрєтє цеї зими навістила сніговиця. Декуди впало девять цалів снігу, однак комунікацію привернено скоро.

Каже, що британська імперія є ворогом комунізму

Провідник суспільно-кредитової партії на Канаду, албертійський міністер Солон Лов сказав у Летбридж, що Спілка Британських Держав є "одним забороломи проти світового панування комунізму".

Заявляючи, що сила "маняків тоталітаризму" є при праці, щоб позбавити людей волі, Лов сказав: "Я ніколи не був би повірив, що канадійський уряд позволить, щоб С.В.С. (канадійська радієва корпорація) зістала так цілковито опанованою тими, які пропаґують доктрину найвищої (тоталітарної) держави".

Парлямент буде розвязаний, як перепаде ґен. Мекнатон

Премієр Мекензі Кінґ закликав виборців в онтерійськім виборчім окрузі Ґрей Норт вибрати ґен. Мекнатона, міністра оборони. Премієр заявив при тім, що він не продовжить життя парлямент понад пятилітній речинець. Парлямент буде скликаний на коротку звичайну сесію, почім буде розвязаний. Кінґ натякнув, що сесія може зовсім не відбутися, якщо Мекнотон перепаде в доповняючих виборах.

ЗБОМБАРДУВАЛИ ЧЕРЕЗ ПОМИЛКУ БЕЛЬҐІЙСЬКЕ МІСТО

Аліянтські літаки малощо не знищили бельґійського містечка Малмеді з 5,000 населення. Американські війська стоять у тім прифронтовім містечку від початку офензиви, однак аліянтські летуни зробили траґічну помилку й двома наворотами скинули бомби на Малмеді, думаючи, що в ньому стоять німці. Серед бомбардування згинуло певне число цивільних і вояків.

Німецькі літаки зробили таку саму помилку, бо бомбардували інше містечко, наполудне від Малмеді. Там стоять німецькі жовніри.

КАЖУТЬ, ЩО НІМЦІ ЗВИНУТЬ ФРОНТ В ІТАЛІЇ

Швайцарський часопис подав чутку, що в німецькій головній кватирі відбулася нарада в присутности Гітлера і маршала Кессельрінґа, команданта в Італії, і там порішено звинути фронт в Італії та відступити до Альп.

Хочете Червоного Хрестика на Газеті?

Заки здержуємо часопис тим, що мимо численних закликів таки не відновляють своєї передплати наперед, то даємо на їх наліпках червоні хрестики, як останнє упімнення. Люди не люблять тих червоних хрестиків і потім нарікають, "чому поштар і всі другі мають знати, що я завинив пару долярів". І ми не любимо того й не хотіли б тих хрестиків ставити, але що зробимо, як іншої ради нема.

Отже, як не хочете червоного хрестика на своїй наліпці, то ще в цім тижні відновіть свою передплату на 1945-ий рік.

Адміністрція.

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2nd MAY, 1670

Приязний Склеп для Ощадних Людей
В ЕДМОНТОНІ

Українські Вояки з Канади в Бельгії

ВРАЖІННЯ З ЛИСТОПАДОВОГО СВЯТА В БРЮСЕЛІ

(Від власного кореспондента)

По чотиролітній примусовій мовчанці довелося нашій Громаді в Брюселі зійтися спільно з нашими канадійськими земляками, щоб разом відсвяткувати традиційне Листопадове Свято.

Багато з наших старших громадян опинилося по другій стороні барикади, хто насильно виселений, а хто на примусових роботах. Немає між нами нашого першого організатора й довголітнього голови Української Національної Ради в Бельгії інж. Дм. Андрієвського, який карається тепер у тюрмі в Німеччині, за це лише, що не побоявся заступитись за свої нещасних земляків.

Така вже наша доля, що радість з горем обнялася, бо коли тратимо старих друзів то віднаходимо нових приятелів і цим разом, несподіваних, ізза далекого океану, з далекої Канади, про яку наші батьки нам стільки оповідали, куди їздили на роботи, а хто з нас не має там своєї далекої рідні.

Яка була наша велика радість, коли наші канадійські земляки повідомили нас про їхнє бажання відбути в Брюселі перший зїзд свого Союзу на Континенті і з цеї нагоди спільно з нами відсвяткувати Листопадове Свято. Заметушились наші парохіяни підготовитись до цього свята, прикрашувати свою церкву а наші пані клопоталися, як то помимо тяжкої харчевої ситуації гідно прийняти в хаті канадійських гостей. Запрошено до Служби Божої трьох наших священиків, як то була в краю на празник.

Простора Українська Церква св. Володимира Великого, яка вже нераз збирала в себе наших громадян і їх приятелів, і цього року обходить десятилітній ювилей свого існування, цим разом з радістю витала на цих своїх, які так гордо при знаються до українського походження, до спільної молитви за молодих героїв, які віддали все, що мали найкращого на полі слави. Багато з цих новітніх лицарів боряться на цих самих побоєвищах, де їх славні предки на чолі з сотником Богданом Зиновієм Хмельницьким під Донкерком захищали добру славу козацького війська. Коли наш молодешний священик-монах о. Максим Громадянин та вояки — спільно фотографувалися — на спомин своїм рідним. Спільним бажанням є створення Українського Канадійського Клюбу в Брюселі, де наші вояки в вільних хвилях від служби та ці, що приїздить сюди на короткий відпочинок з фронту, могли знайти кілька хвилин розради й українського оточення. Великою несподіванкою на зїзді була присутність наших дівчатвояків, які спеціяльно прилетіли літаком з далекої Нормандії, їхнє обходження і поставa стягнули на себе симпатію й гордість, що традиція славних українських жінок-козачок відновлюється та не забувається.

Великим вдоволенням для громадян була обіцянка провідників Союзу скликання чергового зїзду Союзу до Брюселі на Різдвяні Свята, скоро на це дозволять воєнні події. Видно почувалися наші вояки, як в себе дома і на день-два забули війну, що вони на чужині й при гадалися їм їхні рідні сторони, фарми, околиці, де про них зга дують їхні батьки, брати, сестри, наречені, які питаються, де наші сини й доньки, чи мають вони до кого заговорити рідною мовою, заспівати свою пісню й помолитися в своїй Церкві, так як мама їх дома вчила. Багатьом з цих вояків прийшлося перший раз за чотири роки військової служби молитися в українській церкві.

Тимчасом особистими зустрічами по українських домах при викають наші вояки до своїх нових знайомих і коли б на них не однострій, якого повно на вулицях, ніхто не сказав би, що це не наші хлопці зпід Чорткова, Перемишля, Станиславова чи Коломиї, так мовою, вдачею чи веселістю не ріжняться від своїх братів зі Старого Краю.

З великою радістю оповідають вони про свою рідню в Канаді й нову для них батьківщину, як вони там живуть та працюють, звідки походять їх родичі про яких думають день і ніч. Показують фотографії своїх рідних і не забувають при першій нагоді фотографуватися з новими знайомими, щоб післати додому. Дуже радіють, як можуть дістати від них якій малий спомин з побуту в Бельгії, щоб післати до Канади своїй мамі сестрі чи нареченій. "Мої" мама, тато, та сестри не сходять з їх уст, а про наречених то думають, чи буде вона чекати ще на мене, коли повернусь з війни?

Найбільше радіють наші діти, як можуть бачити "своїх вояків", кожна дитина тут має свого Михайла чи Павла чи Івана і тільки питають родичів, а коли він знов до нас прийде й чому його вчора не було, так як обіцяв нам. Наші знов вояки дуже пестять дітей і приходять кожного разу, як св. Микола, "а то, кажуть, ми дістали вчора пакунок з Канади від наших пань з Вінніпегу й прийшли поділитись з нашими дітьми." Є й такі хлопці, що чекають, аж прийде пакунок з Канади, бо кажуть, "як то до дітей з голими руками прихопити?..." Родичам трохи маркотно на це, бо як за це нашим воякам віддячитися. Але і одні й другі раді, що свої своїх відвідали. І діти до вояків привикають і дуже раді, як вони можуть відводити їх до школи, а яка радість, як візьмуть їх до своєї "кари" трохи перехатися.

І так одним та другим дні скоро проходять, головно воякам, що дістаються на дводневний відпочинок з фронту до Брюселі. Як можна за цей короткий час наговоритися? Оповідав раз молоденький вояк: Я думав приїхати до Брюселі добре виспатися, а тут на мою несподіванку знайшов земляків та знайомих вояків і цілі ночі провів на розмовах, як у себе в Канаді.

Хай цих кілька рядків буде привітом нашим землякам з далекої Канади й потіхою для них, що їхні хлопці не поневіряються на чужині а віднайшли тепле серце між своїми людьми, які привитали їх як своїх братів.

(Імя автора пропускаємо).

З канцелярії К.У.К.

Бачить небезпеку від червоних

Г. В. Калтенборн, коментатор американської Нешенел Бродкестінг Корпорейшен, домагається від американців "тверезого, твердого й реалістичного становища супроти Росії" і справедливого та зичливого супроти Британії.

"Якщо Злучені Держави, й Велика Британія не будуть стояти рука в руку з собою в найближчих роках, то будемо мати тяжкі часи з Росією", сказав він на бенкеті воєнних кореспондентів в Ню Йорку.

Калтенборн, який тількищо вернувся з европейських фронтів і Европи, каже, що Европа нині стоїть перед вибором між двома родами урядів: комуністичними або перед сильно сцентралізованими урядами, тісно зближеними до демократії.

Опал і їда, це дві найбільші потреби для людей в Европі, і комуністи, "майстри пропаганди", використовують це. Він особливо остерігає перед небезпекою комунізму в Італії й Бельгії.

"Я не є ворожий до Росії", говорив він, " але вона не є будуючим впливом на Европу".

Калтенборн обороняв британський імперіялізм, кажучи, що він помагає, а не ранить світа. "Комуністи, коли Росія тепер стала такою могутньою, стають щораз більше задирькуваті й войовничі. Вони не думають про співпрацю. З ними тяжко мати до діла".

ФРАНЦІЯ ХОЧЕ ЗМОБІЛІЗУВАТИ 1,800,000

Французький уряд плянує змобілізувати десять річників мужчин від 1934 до 1944 і піднести силу армії до 2,000,000. В засаді Франція заключила угоду з Британією й Злученими Державами й вони зобовязалися доставити зброї, муніції та всього військового виряду.

HOMEBAKERS
Send for your copy of CANADA'S Most Popular COOK BOOK
a Guide to GOOD COOKING
FIVE ROSES FLOUR
This 166-page GUIDE TO GOOD COOKING contains over 800 tested recipes and complete range of cooking information . . . spiral bound, waterproof covers. More than one million copies in Canadian homes.
MAIL THIS COUPON TO-DAY
Lake of the Woods Milling Co. Limited, Winnipeg (W)
I enclose 40c (money order) for which please send me FIVE ROSES Cook Book.
Name .....
Address .....
FIVE ROSES All-Purpose FLOUR

Німецькі діти крадуть американську зброю

З західнього фронту доносять: По обох сторонах бельгійсько-німецької границі злов лено ватаги німецьких дітей у віці 12 до 14 літ, хлопців і дівчат, що крали від американців зброю й муніцію та переховували в укритих місцях. Інша група, 12 до 17 літніх, також крала зброю й амуніцію а в додатку до цього перетинала дротяні засіки й нищила мотори в троках. Пять хлопців і дів чину задержали американські військові власти і роздумують що зробити з ними.

ЛЮБЛИНСЬКИЙ ПОЛЬСЬКИЙ УРЯД ВЗИВАЄ ПОЛЬСЬКУ АРМІЮ ДО БУНТУ

Зазив, проголошений по радіо, виданий генералом Роля-Жимерским з Люблина, містить такі слова:

"Ми віримо, що польські арміі, які бояться в Франції, Голяндії й Італії, пірвуть звязки зі своїми командантами і в той спосіб причиняться своєю боротьбою до свобідної й демократичної Польщі."

Польський уряд у Лондоні пояснює це як зазив до бунту польської армії проти законного польського уряду й алянтів.

БРИТАНІЯ І ЧЕРВОНІ ЕСПАНЦІ

Міністерство заграничних справ в Лондоні не позволило Жуанові Негрінові, останньому премієрові комуністичного еспанського уряду в 1937 році промовити через радіо з Лондону до Шикага, де тоді відбувався мітінг еспанських червоних і їх приятелів американських комуністів.

Негрін каже, що "легальна влада" конечно потрібна для Еспанії на місце влади ґен. Франка.

Вогнисті кулі для залякування летунів

З американської летунської кватири в Франції доносять про новий німецький винахід, яким є вогнисті округлі кулі на подобу бальончиків. Що вони є, того дотепер ще не розслідженo. Натрапили на них алянтські летуни, які ночами літають над Німеччиною.

Такі воєнисті кулі зявляються негайно коло літаків й товаришать їм милями. Контрольовані вони мабуть радієм з землі й летять навіть зі швидкістю 300 миль на годину.

Є три роди тих світел, каже американська розвідка. Один рід, це червоні кулі, що зявляються на кінцях крил і летять здовж з літаком, других три, одна нижче другої, летять попереду літака, а третя група, з яких 15 світел зявляються опо далік літака немов горіюча ялинка.

Один летун оповідає, що світла зявлялися коло його літака на висоті 700 стіп і гналися за ним 20 миль. Він звернувся вбік, вони за ним. Він летів 200 миль на годину, — вони точнісінько за ним . Він 250 миль на годину, вони за ним. Бальончики не вибухають і є нічим іншим як лиш страшком для пільотів.

ХЛОПЕЦЬ ДІСТАВ $4,400 НЕГОРОДИ В НЮ ЙОРКУ

13-літній Френк Коминський знайшов на міськім смітнику $13,901. Хлопець дістав $4,400 нагороди. Справу поладнав суддя.

ПЕС СПАДКОЄМЦЕМ $20,000

В Дітройті померла 72-літня вдова по архітекті й лишила в тестаменті $20,000 свому псові. Син не дістав нічого. Розуміється, що суд уневажнить тестамент дивачки.

ЯК ВИ ПРОДАЄТЕ СИРІ ФУТРА
ТО ПРОДАВАЙТЕ ДО
THE NORTH-WESTERN FUR COMPANY
10125 - 103 AVENUE, EDMONTON, ALTA
І ДІСТАНЬТЕ
НАЙВИЩІ БІЖУЧІ ЦІНИ
ЗА СВОЇ
ФУТРА

Німці фортифікують Краків

Шведський часопис "Афтонбладет" доносить: Серед німців панує переконання, що російська офензива буде звернена проти копальняного округа на Шлеску. В краківськім районі німці горячково будують укріплення в середині міста. З цього можна вносити, що Краків буде тереном боїв і буде знищений як Будапешт або ще більше.

ЧОРЧИЛ ГАРАНТУЄ ПОЛЬЩІ СУВЕРЕННІСТЬ

Умираючий 79-літній лорд Алфред написав листа до Чорчила такого змісту: "Пишу до Вас як умираюча людина й благаю Вас... не попадьте в безчестя, яким була б зрада Польщі."

Чорчил відписав йому, що "Британія в ніякий спосіб не відійде від своєї постанови, що незалежність, свобода внутрі й повна суверенність польської держави буде збережена." Премієр додав, що границі Польщі все таки мусять бути справедливі.

Підчас тайфуну на західнім Пацифіку затонули три американські протиторпедовці.

Тимофій Бордуляк.

Перший Раз

(Докінчення).

Сонце підбивалось усе вище вгору, ранний холодок зникав, ставало дедалі гарячіше. На не бі ніде не видно ні найменшої хмарки, нізвідки не дихне вітерець. Гарячий піт усе більше обливає женців.

Параня ані разу не пристала, ані разу не почула втоми. Вона йшла разом зі старшими, личко її зарумянилось, хустина впала на плечі, короткі перстінчики волосся, що не давалися заплести в косу, розбурхались і мов віночок оточили її чоло. Та вона дала їм волю і все жала та жала, тільки часом випростувалась та запаскою овіювала своє розпалене лице.

Вкінці сонце підбилося до найвищої висоти й сипало на землю мов грань, гарячим промінням; стало душно, мов у труларні. Настав південь.

Дядько Прокіп подивився на сонце, глянув на тінь і крикнув з усієї сили:

— Гей, люди! Ану, погляньте вгору: он де сонце! А тінь від людини маленька, як чорний песик при ногах... Час уже й спочити та покріпитися, що в кого є!

Женці мов ждали на той поклик. Кожне кидає серп та біжить до торбини з чорним хлібом, з часником, з огірочком. Всі розтаборились і стали полудновати, а Парані ще ніколи не смакувала так, як сьогодні, паляниця з огірочком. Всі вестелі, балакають, сміються, жартують, а дехто, попоївши, витягнувся лінивo на сирій землі, накрив очі капелюхом або хустиною й лежить у якійсь одеревілости; не то він спить, бо на сон нема часу, не то слухає байдужий на те, що інші говорять. Він приник до святої землиньки й лежить на ній непорушно, мов би хотів за той короткий час набрати з тої землі свіжої сили до дальшої праці.

А вечером вертались з панського лану женці тою самою дорогою й тим самим ладом, яким ішли рано в поле. Не було між ними тільки старих жінок, бо ті пішли попереду додому варити вечерю. Всі, а особливо молодь, були веселі, немов вертались з весілля, а не від тяжкої праці.

Тільки Параня була якась не своя. Цілий день, поки робила, не чула вона втоми; аж коли робота скінчилася і люди пустилися додому, почула Параня в собі нагло якусь охлялість неповоротність у руках, у ногах і в цілім тілі. Бідна дівчина була ще незвична до тяжкої праці.

Найбільшим бажанням Парані було не дати по собі пізнати того змучення перед іншими, щоб з неї ніхто не сміявся. Дівчата співали й вона також силувалася співати, хоч чула добре, що в неї нема до того ні найменшої охоти. Дядько Прокіп ішов поруч з молоддю й оповідав якусь сміховинку, а всі заходилися від реготу. Параня також сміялася, але чула добре, що її сміх не такий, як у других, вона навіть не знала гаразд, що таке смішне дядько Прокіп говорить.

Зза обрію викотився круглощий місяць. Вечір став чудово гарний, величний. До села була вже недалеко, а дівчата мов навмисне йшли поволіше, щоб довше бути вкупі, повеселитись та наслухатись смішних оповідань дядька Прокопа.

Але дядько Прокіп був іншої гадки.

— Ану, кізоньки, — говорив, — не приставайте ви так дуже, а поспішайте скоріше, бо тепер не великдень з гагілками, а жнива, час гарячий, треба йти спати, щоб завтра знов встати до роботи.

І дівчата разі-нераді мусіли підбігати за дядьком Прокопом.

Вдова Марійська ждала вже на свої діти з вечерею, з піснемкою. Діти прийшли. Параня не вбігла до хати з піснею та гамором, як це досі бувало, а вступила поважно, тихо, повісила серп на кілочку під образом, сама сіла на лавці й тяжко зітхнула. Вона виглядала мов та пташка, прибита слотою, що опустила крильця і вже не здібна до дальшого лету.

— А що, Параню, — заговорила мама, — втомилася дуже?

— Втомилася, мамо, — відповіла дівчина, — нажали ми три копі.

— Правда, а я тобі все казала: "Не дурій, жни поволі, розважно!" — Докоряла мати. — Але ти все рвалася цілий день наперед, як дурна коза, щоб усіх навіть матір випередити. Памятай же, май розум на другий раз, та роби вмірну, по силі, як Бог приказав, а тепер сідай вечеряти та йди спати, відпочинь.

Їй жаль було своєї єдиної донечки, кришечки, що так утомилась цілоденною працею в полі. Але вона потішалася тим, що її доня вдалася в неї, в свою маму. Пригадала собі, що колись, за молодих літ вона була першою робітницею в селі та що власне через те, хоч вона сирота, нічого не мала, посватав її небіжчик чоловік. "Так і Параню хтось посватає, — рішила в своїй голові, — може навіть якийсь багацький син... Бо ж з неї робиться красна дівчина, моя писаночка, а яка роботяща, моя донечка, голубонька єдина! Най їй буде добра доля!"

По вечері мати лягла спати на постелі в хаті, а Параня з братом пішли до стодоли. І кинулась вона мов камінчик на запашне сіно. Лежачи горілиць, слухала з якоюсь неописаною любістю, як десь на сіножаті все рівномірно диркав деркач, під підвалиною в стодолі цвіркав цвіркун, а котрийсь із сусідів молотив при місяці жито на хліб. Що за музу мусить мати той чоловік, ко ли він не тільки працював цілий день у полі, але ще в ночі, замість іти спати, гупає ціпом, що аж відголос розходиться!

Брат не спав; він ще сидів на сіні біля сестри. Дівчина при гадала собі, що вона по вечері ще не молилась, і їй стало соромно. Вона хотіла підвестися, встати, перехреститись... однак ноги, руки, кришці видавались їй тугими, мов з олова: не мож на їх звести, ні рушити ними... Тут вирнув в уяві бідної дівчини дядько Прокіп — що би то виставив злід сивих вусів кінець язика й усміхається, глумливо з неї.

Деркач на сіножаті все диркає рівномірно, а цвіркун цвірцвіркає, а сусід молотить жито на хліб. Але ті голоси ніби все більше й більше віддалюються, все тихшають.

Брат уже ляг спати. Деркач і цвіркун замовкли, ще тільки трохи чути, як молотить сусід, але вже ніби дуже десь далеко... Вкінці все затихло, дівчину покидає самосвідомість, вона засипляє глибоким, твердим молодим сном.

На дворі красна, тепла, чудова ніч. Ціле село спить після тяжкої праці глибоким сном. Навіть чоловік, що молотив доведаня жито на хліб, пішов спочивати в солому. Тільки пес від часу до часу десь гавкне в селі, — зрештою все тихо.

Крізь шпарку в стодолі лає місяць своє проміння на сіно. Одна зіронька цікаво заглядає — дивиться на личко сонної дівчини, а в місячнім промінні понад головою в Парані літає одинокий комар та все бренить —виспівує:

— Сни, Параню, бо ти дуже втомилася! Сни, рибонько, набирай сили, щоб і завтра знов нажала копу на панськім лані, свій неньці на потіху, на славу!...

В Бурмі алянти зайняли, третє з ряду найбільше портове місто Акяб, що в мирний час мало 80,000 населення.

100-Процент Чистий Лай
ПЕЛЮСТКАМИ
Foremost
ПАКОВАНИЙ В ЕДМОНТОНІ
Особливо відповідний до Роблення Твердого Мила
На відворотній стороні наліпки є точні вказівки в українській мові про те як виробляти мило.
H. H. COOPER LIMITED
EDMONTON, ALTA.

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

НОВОРІЧНІ ПОСТАНОВИ ФАРМЕРА

В. Д. 'Албрайт, суперінтхедент показової фарми в Бівердодж уложив і оповістив такий список новорічних резолюцій для добра фармерів:

"Признаю, що землю, на якій працюю як власник її або рентівник, уважаю за тимчасовий застав у моїх руках і що сотки людей схочуть уживати її по мені. Буду старатися дбати про неї ось так:

1. Вдержувати її вільною від бурянів як тільки можливо.
2. Буду охороняти її перед здуванням вітрами і змиванням водою.
3. Зберігати її родючість.
4. Ставити будинки на тривких фундаментах і будувати їх вигідними, замість накопичувати один коло другого нужденні шеки й шанди.
5. Зберігати ріст деревини, де треба, і насаджувати нові дерева, крім охоронних поясів, також кілька добре дібраних овочевих дерев і дерев для прикраси.
6. Буду старатися всякими способами лишити по собі мою фарму трохи ліпшою, як я її застав, списуючи мій характер на кусні землі.

Крім цих моїх старань на довшу мету, подбаю розбудувати обмежену щодо числа, але дібрану череду поплатної худоби, вистерігаючись помилки тримати її забагато, бо це може довести до руїни в часах недостачі корму; також подбаю, щоб моя худоба не терпіла від невідповідної стайні.

В воєннім часі буду старатися вдержувати продукцію для потреб війни.

Щоб вести розумну годівлю худоби, зберігати врожайність землі й боронитися проти здування землі, буду плянувати систему засівів, причім засівати́му трави й метеликувати пашні рослини.

Признаючи велике значіння для здоровля свіжої городини й овочів при найменшій витраті часу з города на стіл, уложу плян городу для добрих овочів і ярини. Постараюсь обгородити овочеві деревця й охоронити пояс перед заяцями та худобою.

Для принаднішого життя мій дім зроблю помірковано атрактивним а мою фарму добре упорядкованим підприємством, яким зможу гордитись.

1,000 ВТРАТЯТЬ ПРАЦЮ В ВІННІПЕГУ

Вінніпеґський часопис Трібюн заповів, що 1,000 робітників у Мекдоналд Бродерс Ейркрефт Лимитед будуть відправлені від праці на протязі двох місяців.

САСКАЧЕВАН ПРОВІДНИКОМ КООПЕРАЦІЇ В КАНАДІ

Саскачеванські кооперативи зробили бизнесу в 1943 році на суму $100,423,432. Ввесь оборот кооператив у девятьох провінціях виніс у тому самому році разом $352,785,598, отже Саскачеван став провідником на кооперативному полі.

Всі канадійські кооперативи мали шеровців і членів 585,826, а попирали їх 608,680 осіб (в тім числі зараховані члени).

Онтеріо є слідуючою провінцією щодо розмірів кооперативної діяльности (55,966,905 долярів обороту). Алберта мала обороту $50,980,411, Манітоба $35,933,499, Бр. Колумбія $20,820,791.

Звіт домініяльного департаменту рільництва виявив, що через кооперативи перейшло 43 процент збіжжя, 17 процент худоби, свиней, овець і ягнят, коло 14 процент плинного молока і 35 процент овочів і ярини. Разом кооперативи перепустили через свої руки 24 процент головних фармерських продуктів, проданих на комерційній основі.

КОЛИ ЙОДИНА ТРАТИТЬ СИЛУ В СОЛІ

Йодина є важним чинником для росту тварин, і від якогось часу вчені почали прослідкувати як і коли йодина тратить силу в зйодинованій солі. Коли в літі брилу солі покласти на дворі, вона цілковито тратить йодину по двох місяцях. У стайні витрата повільніша, однак при кінці девятого місяця в солі осталося дуже мало йодини а в 16-ім місяці тільки сліди з неї залишилися.

Коли сіль положити в картоновім папері в холоднім місці, по 9 місяцях витрата йодини дуже мала, а як переховувати в шклянній посуді, то не буде втрати й по 15 місяцях.

З того, що витрата йодини є більша в літі ніж у зимі, виходить, що вогкість і світло сонця є головними чинниками витрати йодини.

ДБАЙТЕ ПРО ҐУМОВІ ОПОНИ

Кожному тепер відомо, що недостаток опон (тайрів) потреває довше, як загально сподівалися. Фармері з машинерією на ґумових колесах, повинні поводитися з нею старанно. Де тих машин не можливо тримати під дахом, треба здіймати колеса й тримати їх у шопі. Колиж їх ен можна поздіймати, треба пообвивати папером а машини піднести й поставити їх на бльоки, щоб опони не дотикалися землі.

КІНСЬКА СПЛЯЧКА ДЛЯ ЛЮДИНИ Й КОНЯ

Бациль кінської сплячки заражує також людину, яка може набавитися тяжкої недуги й навіть померти. В коней, як провірено, цю недугу можна взяти під контролю, защеплюючи проти неї здорові коні вакциною. Тоді коні стають відпорні на недугу сплячки.

Але важно знати в околицях, де кидається ця недуга, чи подібно, як коні можна також защепити вакциною людей. Отже провірено в лябораторіях і шпиталях, що вакцина не все робить людину відпорною на недугу сплячки. Та все ж таки радять, щоб і люди щепили себе вакциною, бо вона є в значній мірі також охороною для людини.

В крові коней вакцина витворює певну охоронну субстанцію, а в людей витворює вона цю субстанцію не у всіх.

Злучені Держави знов перед небезпекою інфляції

Помимо успішних воєнних позичок, загострення контролі платень і ще більш загостреного пайкування, Злучені Держави знов опинилися перед грізною небезпекою інфляції. Департамент праці затрівожений зростом цін для консументів і висилає спеців до Оттави для перестудіювання канадійських метод господарства.

Але й канадійські власти занепокоєні, зріст цін у Злучених Державах дуже тяжко налягає на канадійську економію.

Короткі Господарські Вістки

Багато воздуху, це перша вимога в кожній стайні.

* * *

Відобравши Україну від німців, москалі дістали назад коло 100 рафінерій цукру, 26 фабрик консерв, 80 дистилярень спірту, 500 млинів муки і 500 пекарень.

* * *

Канада вивезла в 1944 році риби за $52,019,000.

* * *

В Манітобі одобрено плян електрифікації 1,000 фармів по війні.

* * *

Головна хліборобська полоса в Голяндії між ріками Мас і Вал є тепер опущена й незамешкана. Перед відступом німці знищили греблі й помпи, а сіль, що її принесла морська вода, зробила решту води неспосібною до пиття.

* * *

Домініяльний уряд одобрив будову фабрики для порошкования яєць у Мелвил, Саск., вартости $250,000. Це шестий того роду завод у західній Канаді. Манітоба має два, Саскачеван два й Алберта два.

* * *

Канадійські фарми випродукували в 1944 році збіжжя вартости $1,319,000,000.

* * *

Мексик був одною з найперших країн на континенті Америку, куди завезено з Европи рогату худобу.

* * *

Канадійські пчоли дали в 1944 році 36,600,000 фунтів меду для людей, а собі на зиму оставили 12,000,000 фунтів. В цілій Канаді є 506,000 пасік.

КОМУНІЗМ НАЙНЕБЕЗПЕЧНІШИЙ ВОРОГ, — СКАЗАВ КАРДИНАЛ

Кардинал Вилнев сказав у Квебеку перед Товариством св. Івана Хрестителя, що "комунізм є небезпечніший ворог як націзм... Нам треба чуда, яке втрятувало б нас перед комунізмом, як ми потребували його в 1940 році, коли Британія врятувалася від страхіття націстичної небезпеки."

ФАРМЕРСЬКІ КОНВЕНЦІЇ

Річна конвенція Злучених Фармерів Алберти відбуваєть ся в Едмонтоні від 15 до 18 січня.

Річна конвенція Албертійської Фармерської Юнії відбудеться в Едмонтоні від 23 до 25 січня.

ЯК ПРОДОВЖИТИ ЖИТТЯ

Від Інформаційної Услуги Консументів в Оттаві.

Хто хоче вмирати? Нормальна людина не думає про смерть але про життя. Всім життя миле. Навіть учені від довшого часу розсліджують причини старости, щоб відсунути смерть якнайдовше.

Та люди часто самі собі прискорюють смерть тим, що не їдять як треба, не притримуються правил раціонального відживлення. Люди загально переїдаються мучними поживами, накладають на себе товщу й обезсилюють себе. Товста людина здається вигладає здорова, та це далеко від правди. Поживи, з яких людина товстіє, є вбогі на конечні відживні складники — вітаміни й мінерали. Хоч тіло вигладжене товщем, то фактично воно голодує на те, що для життя важне.

Кожний фунт наложеного товщу в тілі це тільки завада. То так, як би людина носила з собою 20-фунтовий мішок цукру всюди куди йде. Хто хотів би тягатися з двадцятьма фунтами цукру кожної мінути?

Надмірна вага тіла скорочує життя. Так твердять учені. Раз людина дійде до середнього віку життя, мусить звернути увагу на вагу тіла, бо тоді в тілі звільнюються ріжні чинности й нема потреби накопичувати на тіло товщу. Товщ не тільки обтяжує рух тіла, але незмірно утруднює працю серця.

Після погляду вчених тільки худі люди довго живуть. Тому радиться придержуватись такої діети, яка мала б у собі багато вітамінів і мінералів, а мало кальорій. На апетит нема що полягати, бо йому міри нема. Краще недоїсти, ніж переїстися. Краще встати від стола трохи голодному, ніж переїдженому.

Молоко, сир, яйце, худе мясо, риба, городина та овочі, це поживи, які повинні мати перше місце в денній відживі. В них є потрібні складники для доброго здоровля і довгого життя. Мучні, солодкі й товсті поживи на бік, бо з них люди на старість товстіє, а надмірна опасистість вкорочує життя.

ВІДОМОСТИ ДЛЯ КОНСУМЕНТІВ

Джеми й джелі.

Запас джемів і джелі та других конфітур для цивільного населення є такий самий у цім році, як був минулого року. Виріб мармаляд виносить 44 відсотки менше ніж минулого року. Це однак не значить, що мармаляд не стане, бо обчислено, що запаси вистачають. Джеми з Британської Колумбії є означені "пюр", то є без додатків. Джеми зі східньої Канади переважно мають другі додатки загально вживані в джемах.

Сушені Овочі.

Заповідають, що сушених яблук буде цього року дуже багато на ринку.

Сушені сливки з Калифорнії розподілено на пайки поміж ріжні краї. Канаді призначено 14,950 тон на цей рік. Минулого року Канада дістала 24,000 тон.

Сушених морель і брескинь зовсім не буде на ринку цього року.

Запас фіґ у цім році такий самий, як був минулого року.

Родзинків буде вдоволяюча кількість. Родзинки подібно, як і сливки поділено на пайки поміж ріжні краї — й Канада дістане меншу пайку в цім році ніж минулого року.

Торговля на Середземному морі тепер більш безпечна і в цім році появляться дактилі на канадійськім ринку з Іраку. Канада закупила 4,000 тон дактилів. Перша посилка прийде десь при кінці січня.

Волоських горіхів і мігдалів буде також подостатком. До цього року в часі війни ці овочі закуповувала в Еспанії й Португалії Німеччина. Тепер вона від тих країв відтята і Канада сподіється дістати більшу посилку горіхів з тих двох країв.

Вигляд на земляні горіхи (пінатс) в цім році дуже добрий. Вже закуплено 20,000,000 фунтів горіхів в Африці на виріб "пінат-батер". Зі Злучених Держав також будуть наспівати постійні посилки на протязі цього року.

Понад 6,500 дівчат з Манітоби, Саскачевану й Алберти переїхали до воєнної індустрії в східній Канаді, де вже провели на роботі два роки.

Як з учителями в Канаді

Домініяльне статистичне бюро оповістило цікавий звіт про ситуацію з вчителями в вісьмох провінціях за вийнятком Квебеку. В 1939 році було 14,718 вчителів, зайнятих у вісьмох провінціях. У 1943 році їх число впало до 10,290. Зменшення пояснюється тим, що молодші пішли на воєнну службу, інші залишили вчительські звання, щоб працювати в поплатних воєнних індустріях.

Число вчительок зросло з 35,400 в 1939 році на 38,913 в 1943 році. Багато замужних учительок, що перестали були вчителювати, знову вернулися до шкіл.

Порівнюючи велике число вчителів у степових провінціях були українського походження. Багато з них служать у збройних силах Канади як офіцери.

В Канаді мабуть не покличуть фармерів до армії

В оттавських урядових колах говорять, що влада ледви чи покличе до війська мужчин у віці від 18 до 25 літ, які зайняті при праці на фармах і яким відложено військову службу.

Обчислено, що таких мужчин, яким відложено службу, є 150,000. Число робітників на фармах є тепер 1,020,000, тоді як перед війною було 1,210,000.

В Злучених Державах покличуть до армії всіх фармерських робітників в поборовім віці.

Підвишка платень домініяльним службовцям

Домініяльний уряд значно підвищить платні 125,000 урядовцям на домініяльній службі. Дотепер підвишка була заборонена, бо платні були заморожені. Підвищать усім, що мають менше, як $3,000 фічної платні.

Іван Курієць помер трагічною смертю

Один з найбільш поступових наших фармерів у Західній Канаді, Іван Курієць (Джек Корі), що фармував на північ від Веґревил, згинув у нещасливім випадку на своїй фармі в вівторок, 9-го січня.

Покійний ліз драбиною на стрих над стайнею. На дворі був сильний вітер. Отворивши дверцята до стриху, ліз він крізь діру. Вітер гримнув дверцятами й вони сильно вдарили покійного ззаду в голову так, що він стратив притомність і впав з драбини плечима на трок, що стояв коло стайні. Зломивши хребетний стовп, помер він майже негайно.

Покійний був знаний як взірцевий господар. Його сад, город, пасіка та взагалі все господарство, були відомі на всю Алберту.

Крім своєї родини, покійний лишив брата Василя в Гейрі Гил, Алта.

16-літній хлопець помер на удар серця в школі

В школі коло Ендрю, Алта., стався минулого тижня дуже прикрий випадок. Коли ученики входили до кляси, 16-літній Іван Тимчак, що був між ними, впав мертвий на підлогу. Хлопець уже давніше скаржився на біль у грудях і правдоподібно помер він на удар серця.

ПЕНИСИЛИН ДЛЯ БУГАЯ

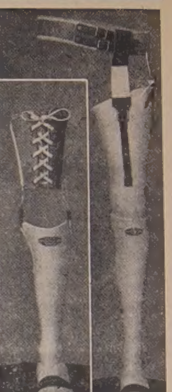
Расовий, 800-фунтовий бугай породи Ґернсей на одній американській фармі, був першим пацієнтом тваринного світу, якого лікували нововинайденим чудоліком пенисилин. Бугай захворів на запалення легенів і рада воєнної продукції відпустила пенисилин. Ветеринар застосував також штучне віддихання при помочі апарату з киснем — і бугай виздоровів.

Над власником бугає певно не були б розщибалися, як би захворів.

ТИМ БАК ІДЕ НА ФРОНТИ

Провідник робітничо-проґресивної (комуністичної) партії Канади, Тим Бак, заявив, що він вибирається відвідати канадійських вояків на фронтах у західній Европі й Італії. З Баком мабуть відіде для товариства Дорис Нілсен, посолка з Норт Беттелфорд. Вона з тої партії, що Бак.

"Walk Easy"



ШТУЧНІ НОГИ

ВИКОНАНІ В ЕДМОНТОНІ

З найліпшого матеріялу і майстерно зроблені з включенням ґарантного допасовування, забезпечують вам вигоду і вдоволення ці наші "ВОК ІЗІ" Штучні Ноги. Наш новий процес допасовування штучних ніг абсолютно забезпечує вам точне допасовання й відповідну лінійність. Цей допасовуючий процес ексклюзивно наш. Такого ґарантованого допасовання не дістанете ніде інде.

МЕТАЛЕВІ ШТУЧНІ НОГИ І ДОПАСОВУВАННЯ

Маємо на складі й допасовуємо на цілій лінії Тревалостеві Штучні Ноги і є в посіданні припасувати який небудь виріб штучних ніг.

Пишіть по повні інформації.
Наші ціни конкуренційні.

Трежорі ваучерс принимаємо радо.

EDMONTON ARTIFICIAL LIMB CO.

10122-99 Street Edmonton, Alta.
Phone 25814.

Сільське й міське населення в степових провінціях

Наші три степові провінції є шпихлірем Канади. Вони продукують більше збіжжя ніж шість останніх провінцій разом. Тому природньо, що більшість населення в степових провінціях живе на фармах, хоч та більшість не є така велика, як можна би сподіватися. Наприклад у Манітобі фармерського населення є 55 процент, в Саскачевані 66 процент, в Алберті 62 процент.

Степові провінції були заселені в часі найбільшого напливу іміґрації. Вони притягали хліборобських поселенців з ріжних европейських країв, у більшости селян, для яких земля була найбільш бажаною формою багатства і для якої вони вродилися. Жиди й італійці, що є переважно міщанами, живуть у західній Канаді в малім числі, та й то по містах.

Особи британського походження постепенно мандрують з фармів до міст і нині в Манітобі більшість їх живе в містах. У Саскачевані й Алберті маленька більшість їх є по стороні фармерській.

Поселенці французького, бельгійського, голяндського, українського, румунського походження, що приїхали первісно з рільничих країн, живуть у більшости на фармах.

В Манітобі живе 66.6 процент українців на фармах, по містах 33.4 проц.

У Саскачевані українців на фармах 81.3 процент, у міста 18.7 проц.

В Алберті українців на фармах 82.3 проц., по містах 17.7 процент.

ПОМІЧНИКИ ДУЖЕ СУМНІВНОЇ ВАРТОСТИ

В онтерійськім виборчім окрузі Норт Ґрей відбудуться 7-го лютого доповняючі вибори до домінії. Кандидує там міністер оборони ген. Мекнатон, а проти нього поставили своїх кандидатів консервати й сісіефники. Комуністи сказали, що вони попирають Мекнатона, але як сісіефська партія поставила свого кандидата, то комуністи мусять тепер поставити свого, щоб таки помогти Мекнатонові.

Думає, що його неправильно тримають в армії

Квебекський жовнір, Масел Бойсі звернувся до вищого суду в Монтреалі, щоб він вирішив, чи його нелеґально тримають при війську. Бойсія покликано примусово до військової служби. Він каже, що фізичний стан його здоровля є такий, що на основі правил, реґуляцій і військових вимог здоровля він повинен був бути відкинений військовими лікарями ще тоді, як зголосився до лікарської екзаминації. Військові лікарі хибно зачислили його до спосібних, каже Бойсі.

Адвокат армії спротивився, щоб справу розглядав цивільний суд, але суддя прийняв справу до цивільного суду.

Представник департаменту судівництва в Оттаві заявив минулого тижня, що кожний жовнір, який думає, що його не слушно тримають в армії, може звернутися до суду.

АМЕРИКАНЦЯМ НЕ ВДАЛОСЯ НАВЯЗАТИ З РОСІЄЮ ЛЕТУНСЬКОГО ЗВЯЗКУ

Американська летунська команда в Італії старалася навязати з російськими військовими кругами порозуміння в справі летунства. Йшло за те, аби американські бомбовики могли бомбардувати якнайкраще ворога, вживаючи врази потреби російських баз. Від захоплення Румунії Росія відмовилася дати згоду на такий звязок.

ВІДЛИГА В АЛБЕРТІ

По трьох тижнях докучливих морозів, в Алберті настала відлига під впливом теплих вітрів з моря. При кінці тижня в Едмонтоні було в день 25 степенів, в ночі 15 степенів вище зера. В Калґарах 35, в Латбридж 43, а на Піс Ривері падав дощ у четвер.

В Вінніпеґу було 18 до 30 степенів нижче зера минулого тижня, в Саскачевані кілька степенів вище зера. Морози навістили східню Канаду, Монтреал мав 15 ст. нижче зера, Торонто 2 нижче зера в половині тижня.

Кораблем "Літішія" прибуло до Канади 700 ранених вояків з ріжних фронтів в Европі.

Доставляйте Яйця і Дріб до Кооперативи для Збуту Дробу

ЯКОЇ ВЛАСНИКАМИ Є І ЯКУ ВЕДУТЬ ПРОДУЦЕНТИ

Всі дійсні продуценти, що посилають дріб через нашу організацію, КОРИСТАЮТЬ З ОСТАННЬОЇ ДОПЛАТИ, яка залежить від КІЛЬКОСТИ І ЯКОСТИ. — КООПЕРУЙТЕ зі своїм сусідом, щоб дістати якнайбільше приходу й помагайте при будові організації, що охороняє ваші інтереси, як продуцентів.

72 Стації для Ґрейдування в Алберті, між ними і в:

Васетнав	Вилингдон	Іннісфрі
Смокі Лейк	Ендрю	Голден
Мирнам	Ст. Майкл	Вайкінг
Ту Гиллс	Мондер	Калмар
Гейрі Гилл	Веґревил	Торсбі

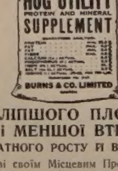
Також 6 місцевостей для ладування вагонів.
Вилягальні Курят (Гечеріс) в Едмонтоні й Летбридж.

По дальші інформації побачте місцевого представника або пишіть до:

Alberta Poultry Marketers Limited

License No. 10. 10207-108 St. Head Office—EDMONTON

Burns' VIGOR REGISTERED



Тепер 40% Протеїни. Без додаткових коштів для тих, що купують

Мішайте з домашнім зерном для кращих вислідів.

Для... ЛІПШОГО ПЛОДЖЕННЯ І МЕНШОЇ ВТРАТИ
І ПОПЛАТНОГО РОСТУ Й ВИКІНЧЕННЯ

Поговоріть про це зі своїм Місцевим Продавцем або пишіть до:

Burns & Co. Limited

EDMONTON, ALBERTA

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик.
Видає кожного вівторка
Видавнича Спілка Українські Вісти
під адресою:
10012-109 Стріт, Едмонтон,
Алберта, Канада.
Telepone 25706

Річна передплата в Канаді $2.00
Поза Канадою $2.50
Редакція за оголошення не відповідає.

UKRAINIAN NEWS
WEEKLY
(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Tuesday by the Ukrainian News Publishers Limited at 10012-109 St., Edmonton, Alberta, Canada.
Telepone 25706

Yearly subscription in Canada $2.00
Outside Canada $2.50

Святкуймо Роковини 22 січня

УКРАЇНЦІ КАНАДИ!

Міжнародний конфлікт нинішньої війни, жорстокої, насильної і тривожної котиться світом, забирає мілioни людських жертв і нищить і забирає з собою ввесь людський дорібок поколінь, усе людське майно.

Многі народи є затрівожені сьогодні не тільки безпощадною війною, яка йде, але ще більше миром, який має настати після війни.

Вже дотепер освободжено багато народів, які були під впливами диктаторських, тоталітарних держав, націзму чи фашизму. Однак це освободження не є й не буде освободженням, коли тим народам не дасться спроможности зажити своїм власним життям. Коли в тих народів на місце тоталітарного нацизму чи фашизму вводиться силою окупаційного війська тоталітарний комунізм, то таке освободження не є освободженням. Таке освободження, яке пересуває народи Европи зпід одної форми тоталітарного режіму під другий, зовсім не несе з собою мира, за яким тужать народи світа.

До народів, що донедавна терпіли під диктаторським режімом націзму а тепер терплять під тоталітарним режімом комунізму належить наш Український Нарід в Европі.

Дня 22 січня 1918 року, коли Український Народ Европи мав можність висказати свою волю, він її висказав зовсім недвозначно в формі Четвертого Університалу, **яким він проголосив себе самостійним і незалежним народом Европи.** Рік пізніше, дня 22 січня 1919 року, Український Народ другий раз проголосив свою волю, коли довершив **злуку усіх своїх земель в одну соборну й самостійну державу.**

Це історичний день Українського Народу, якого ніхто не може заперечити. Український Народ від того часу, своїми жертвами мілioнів людського життя й майна дав доволі доказу, що в боротьбі за свої національні ідеали він далі прямує й **далі домагається й буде домагатися Суверенної і Соборної Української Держави.** Український Народ, коли мав нагоду свобідно висказувати свої почування і бажання, звертав увагу світа на це, що без позитивного вирішення української справи в Европі не буде тревалого мира так, як його не було після Першої Світової Війни. Сьогодні диктаторські окупаційні жорстокі сили замкнули Українському Народові уста й нищать його фізично. — І тому ми, Українці в Канаді, як найближчі їм по крові, повторюємо знов перед світом, **що не буде тревалого мира після теперішньої війни, коли українська справа в Европі не буде вирішена згідно бажань вільного Українського Народу.**

Український народ зазнавав через двадцять пять останніх літ під тоталітарним комуністичним режімом того, що загрожує тепер народам і державам Европи, яких Аліянтські війська звільняють від ворога. Скоро тільки звільнення даної землі є певним, зараз появляються на сцені комуністи, які розярюють і запалюють гнів посеред народу. Вони не допускають у жаден спосіб до устійнення навіть початків правного уряду, роблять трудноші самим освободителям, щоб вони доконали свого завдання. Події у звільнених країнах Европи в багатьох случаях не тільки є наглядним цього доказом, але трагічним зворотом війни, яка, донедавна, здавалося, несла з собою для всіх народів високі ідеали свободи, рівности й братерства.

Супроти цього день 22 січня ц. р. як роковини оголошення Української Суверенної і Соборної Української Держави, набирає особлившого значіння не тільки для нас українців, але, що більше, значіння цього дня являється одним з угольних каменів майбутнього мирного пожиття народів взагалі.

Тому Комітет Українців Канади кличе ввесь зорганізований український загал в Канаді до врочистого відсвяткування роковин 22 січня. **День призначений на це в Канаді є НЕДІЛЯ, 21-го СІЧНЯ, ц.р.**

В цей день вийдуть провідні люди з таких місцевостей як Торонто, Вінніпег, Саскатун, Едмонтон і других до місцевостей по всіх провінціях, де живуть українці, щоб це свято пройшло з якнайбільшим успіхом і серед найбільшої участи українців Канади. Приготовляйтеся всі на місцях! Повідоміть якнайширше українське громадянство про ваші приготування! Пересилайте до КУК і до місцевої преси свої резолюції після відсвяткування.

Нехай день 21 січня буде одною пересторогою для світа, що мирного пожиття народів не можна купити ані мілioнами долярів, ані жертвою мілioнів людського життя на полях битви. Все те може щонайбільше покінчити війну, однак не принесе миру, за яким тужить знеможене людство. Дорога до миру є тільки одна: **Воля, Рівність, Справедливість і Правда** для всіх народів однаково. Тому наші манифестації в день 21-го січня ц. р. нехай будуть світлом і вказівкою, що треба всім народам а між ними й нашому Українському Народові віддати це, що йому слушно й справедливо належиться, по всім вимогам Божого й людського права. На день 21-го січня оставмо всі інші справи і спішім на Свято-Віче до нашої найближчої місцевости, в якій це Свято-Віче буде відбуватися.

Дано в Вінніпегу, дня 10-го січня, 1945 р.

За КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ:

о. Др. В. Кушнір, президент
о. С. В. Савчук, заступник
Інж. В. Коссар, заступник
Я. В. Арсенич, секретар
А. Малофій, касієр
С. Хвалібога, фінансовий секретар.

(Комунікат Комітету Українців Канадя ч. 2).

У Венкувері страйкують трамваєвики, домагаючись підвишки платні. Такий самий страйк є в Вікторії й Ню Вестминстер. У Венкувері замкнено через те 15 шкіл.

Про Пошану Провідників Народу

(Докінчення).

Ми більше не верталися до особи пок. Митрополита, бо його історична роля в церковнім і культурнім життю українського народу була в нас докладно висвітлена, якщо нас не був би до цього запросив -"Український Голос" у статейці "Невигідно бути без суперечки", поміщеній в одному з останніх чисел.

"Такий таке гадає", каже приповідка. Пригадає хтось "У. Голосові" щось такого, що йому не миле, або чого він не хоче почути, а він зараз: "Невигідно жити без сварки, чи без суперечки." Кожний, хто прилюдно висказує свої думки й погляди, мусить бути приготований на їх прилюдну критику. Розуміється, що така критика має бути все розумна і справедлива, але не конче все прихильна. А розумний і чесний чоловік не повинен критикою хоч би неприхильною й найгострішою хвилюватися й ображуватися, бо ж йому прислугує право закиди й завваги також прилюдно збити і свої думки боронити та свіжими річевими аргументами закиди опонента збити а свій погляд ліпше насвітлити й піддержувати. Коли ж це супроти стійних аргументів опонента неможливе, то треба признатися до помилки. "Український Голос" не зробив ні одного, ні другого, а тільки закинув нам сварку чи суперечку.

"Українські Вісти" не шукали й не шукають з ніким сварки, а тільки ствердили, що вся українська національна преса в Канаді й Америці помістила дуже прихильні редакційні статті з приводу смерти Митрополита, в яких підчеркнула великі його заслуги для української греко-католицької Церкви й української культури та висловила жаль, що смерть загально любленого Митрополита в такій критичній хвилі, яку переживає Галичина, є болючою втратою для всього українського народу. "Українські Вісти" писали, що тільки большевицька преса не здобулася на добре слово для пок. Митрополита (чому ми зовсім не дивуємося), і що ще одна частина української преси зосвідаризувалася своєю мовчанкою з пресою комуністів, а то преса наших православних, яких органами є "Український Голос" і "Вістник". Висловити таке здивування ми мали повне моральне право, бо чей же ті часописи колись писали про Митрополита багато, навіть забагато, очевидно в дуже неприхильнім тоні. Тепер, коли Митрополит зійшов з дієвої сцени, треба було якось замкнути довголітній рахунок.

"Укр. Голос" ображується, що ми писали, що він обмежився по поміщення кількох стрічок про смерть Митрополита а другий "релігійний" збув мовчанкою. Бачить він у тій заввазі "сварку, суперечку й брехню" Укр. Вістей. Доказує "У.Г.", що він помістив аж 82 стрічки про смерть Митрополита, а за "Вістник" то він не відповідає. Тобто, "має він літа, нехай самий за себе говорить." Коли "У.Г." почислив свої стрічки, то почислім і ми. Не сказав він тільки, що 62 стрічки з того, що він подав, то це телеграма з Москви до нюйорського часопису, а тільки 20 стрічок його власних і в них він пише про положення української греко-католицької Церкви по смерти Митрополита та згадує про смерть Преосв. Хомишина. Друга новинка це телеграма польської агенції, яка має свою польську тенденцію і яку інші українські часописи зігнорували. "Укр. Голосові" видно залежало на тім, щоб за польською агенцією повторити, що брат пок. Митрополита є, чи був польським генералом.

"Але ж бо ти, Грицьку, погано танцюєш!"

— Але довго — відказує Грицько.

Так і зі стрічками "У. Голосу" з польської агенції, якими він так чваниться.

Не про сварку ні про суперечку нам ішло, коли ми публично ствердили, що "У. Голос" і "Вістник" вмовкли по смерти Великого Українця, хоч за його життя ніколи в них не забракло місця ні теми. Писали ми, що вони не мають відваги признатися до своїх давніших "помилок" і їх направити, або не стало відваги підняти старі спогади й атакувати память великого провідника Церкви й народу. Ці наші здогади потвердив "У. Г.". Пише він: "Одначе годі вимагати, щоб православна преса в кожнім випадку кадила перед католицьким митрополитом. Сказали б щось доброго, лаяли б нас, чому давніше так не говорили; сказали б щось злого, лаяли б нас, що й небіщика не пошанували."

Великі люди не потребують кадила. В минулому числі ми нарочно навели письмо пров. д-ра І. Огієнка, загально відомого українського вченого й визначного культурного діяча, б. міністра освіти в українськім уряді й ректора університету а тепер українського православного архієпископа, який складає глибоку дань великим заслугам Митрополита "для розвитку рідної Церкви" (зн. української греко-католицької), і називає Митрополита "найсвідомішим членом своєї нації." Так як написав і думав проф. Огієнко, так писала й думала вся українська духова еліта, католицька вона чи православна, так відчував український нарід. І ім а не "У. Голосові" - "Вістникові" судити про найбільшого українця нинішньої доби.

* * *

Ми також навели уступ з книжки української письменниці про потребу довіря й пошани до великих провідників Церкви й нації, з яких одним був пок. митрополит Шептицький, і про чорну невдячність, якою нераз в нашій історії про та чернь і демагоги відплачували нашим найчільнішим історичним постаттям, кидаючи в народ ідеольогію руїни. У всіх народів шанують своїх провідників за життя й по смерти, і відповідно до цього оцінюють культуру й політичну зрілість тих народів. В інших народів ця пошана така прийнята, що навіть коли б не було для кого, вони створюють піетизм до певних історичних постатей, чинів, подій. Бо на їх прикладах виховується молоде покоління й ціла нація. Через те якраз і гідне осуду отаке тільки негативне відношення до великих провідників з боку таких людей, які не хочуть завертатися з дороги і "кланятись" по старому. У способах, доказуваннях, мотивуваннях й обвинуваченнях їх виявляється найкраще ціла їх ідейна порожнечість.

* * *

Особливо такі гіркі думки насуваються в теперішньому часі, коли українському народові загрожує цілковита руїна. Мабуть нікого не треба переконувати, що одинокою тревалою українською установою, що лишилася серед того лихоліття, є наша греко-католицька Церква. Вже сама її будова, як частини Вселенської Церкви, що підлягає заграничному центрові Апостольської Столиці в Римі, робить її установою незалежною від національних ворогів та установою на сто відсотків рідною. Такою серед існуючих обставин не може бути ніяка інша установа, бо її не було й нема. З другого боку католицька Церква, що від віків береже засад непомильної Божої Правди та не знає компромісів з неправдою, це понад усякий сумнів єдина установа здібна виховати характери, так конечно потрібні для відбудовання зруйнованої Батьківщини в майбутньому, а в нинішнім часі для збереження віри й духа народу.

Скупчення всеї здорової української суспільности та громадської думки довкола рідної Церкви стало вже непорушною правдою для кожного, хто дорожить тою духовою вартістю Церкви та майбутністю нації. Поза тою загальною думкою лишився лише гурт засліплених і агенти червоного царства. Ці останні вже зробили свій перший напад на українську греко-католицьку Церкву також у Канаді, в найновішому числі комуністичної газети, виданої в українській мові.

Ч. Н. І.

Про Родинні Запомоги

ЯСНІ Й ТЕМНІ СТОРОНИ ЗАКОНУ

(Докінчення)

Заки приступимо до осуду тих недомагань, мусимо пригадати нашим читачам одну річ, що вони про неї схильні забувати під впливом одурманюючої пропаганди. Ось вона: Держава, це наче велика господарка. Все, що господарка дає, мусить бути добуте трудом. Той, що не хоче працювати, не буде мати, хто не може працювати, також не буде мати, хіба йому щось дати даром. У родині, де добрий у мудрий господар, це пізнати. Всі мусять виконати свою частину праці, він сам, мати і діти. Коли в родині хтось недужий або нещасний, не може нічого робити, то решта родини з любовію його доглядає. Але, коли хто не хоче робити, то не варто йому помагати й такий у родині є причиною непорозумінь, терпінь і сварок.

Так само мається справа з державою. Коли держава щонебудь дає своїм громадянам, вона мусить мати що дати. А відкіля взяти? Ясно, що з себе самої, то значить, від своїх горожан. Це ясне, як сонце. Ніяка політична партія не зробить своїм сторонникам ніякого матеріяльного добра, якого наперед від них не візьме. А як держава бере? Чи краде? Де там! Накладає податки-такси. З тих, що мають більше, стягає більшеше, з тих, що мають мало, стягає мало або й майже нічого. Все, що держава зібрала, вона знову роздає по цілій державі тим, що потребують і на те, що потрібне. Чим більше держава хоче давати, тим більше мусить мати. Хто того не розуміє, той подібний до малої дитини, що не має ще доброго розуму.

З того всього виходить отаке: Податки є дуже неприємна річ, коли їх треба платити й тому маси не будуть любити правительства що їх стягає, забагато. Навпаки, діставати запомогу, пенсію тощо, це дуже приємно. Через те мудре правительство намагається обходитись без податків, кілько мож, а помагати тільки в необхідних випадках. Це є мудро, але й дуже тяжко. А як би держава й не робила, напевно будуть такі, що її не будуть любити, й коли вони дуже злі й при тім хитрі,, то будуть бунтувати громадян явними або хитро укритими брехнями й обіцянками, щоб самі дісталися до керми й себе досхочу поживили. Коли таких хитрих і лукавих є досить багато й коли вони добре зорганізовані, тоді, прийшовши до керми при допомозі несвідомих мас, зорганізують свою поліцію, своє військо й своїх сторонників, та роблять що хочуть, не оглядаючись на крик і плач страждаючих мас. Хто схоче їм опертись, може надіятись, що його зліквідують-спрячуть.

З тої причини мудрі громадяни не даються звести на обіцянки. Вони знають, що ніяке правительство не дасть їм нічого, чого наперед від них не візьме. З другої сторони вони пильнують, щоб правительство справедливо дбало про добро всіх горожан рівно й щоб не дозволяло хитрішим та сильнішим використовувати менш спосібних та немічних.

Після того вступу ми подаємо свої думки про недомагання того закону.

В першій мірі, коли такий закон у теперішніх обставинах потрібний, то це недобрий знак. По нашій думці найкраще є, коли кожна родина має можність подбати про себе саму. Певно, коли трапиться нещастя якесь, де сама родина безрадна, тоді держава повинна взяти від тих, що мають і помогти тим, що потерпіли, даючи при тім зрозуміти, що вони колись, якщо зможуть, за те заплатять. Одначе при найкращій господарці, таких несподіваних нещасть повинно бути дуже мало. Чому? Бо кож на родина повинна мати можність добути для себе не тільки стільки, що треба на щоден удержання, але також стільки, щоб скласти дещо на чорну годину.

В наших часах родина собі часто не може дати ради й то є наслідок деяких обставин, що держава повинна усунути. В цім менті треба давати запомоги, але водночас держава повинна господарські умовини так упорядкувати, щоб тієї запомоги пізніше не було потрібно.

Друге недомагання: Ми згадали про те, що держава не може дати, якщо наперед не візьме від податковців. Так само й тут. Держава не може давати тієї запомоги, якщо не збере від тих, що мають і тому недивно, що перший міністер сказав, що треба буде стягнути на ту потребу 250 мілioнів долярів. Щоб трошки потішити тих, що будуть мусіли платити податки, він заявив, що вдійсности нових податків буде тільки коло двісті мілioнів, бо 50 мілioнів стягнуть у той спосіб, що ті, що будуть діставати, будуть змушені платити доходовий податок, від якого вони тепер звільнені, бо не мають достаточних доходів. Нам здається, що з одержаних запомог не повинно бути податків, бо то значило б дати й знову забрати.

Третє недомагання лежить властиво не в законі, як радше в людській немічній натурі. Маси через нього можуть ще глибше попасти в фальшиве переконання, що держава, це не вони самі, але якась окрема істота, що від неї залежить їхній добробут і таким чином стати урожайним грунтом для всякого роду хитрих демагогів, що намагаються добути симпатії населення золотими обіцянками або фарисейським ніби плачем над їхньою недолею. Правда є така: Держава не може обійтись ніяк без окремих родин, а родинам без держави було б дуже тяжко. Треба отже припильнувати, щоб одиниці й поодинокі родини не втратили самопошани.

Нарешті, нам здається, що та запомога замала. Перший міністер у своїй промові подав такий рахунок: У Канаді є около три мілioни пятьсот тисяч менш ніж 16-літніх, родин є один міліон пятьсот тисяч. Хто тих дітей любить, годує, одягає й виховує? Батьки. А кілько таких батьків? 19 процент із тих, що мають зробітки. Що це значить? Що на кожних 19 батьків, що заробляють, припадає 84 тих дітей. Як сказав Перший Міністер: Обовязок виховати найблизче покоління й продовжати життя Канади падає на ту пяту часть всього населення. Певно, що це несправедливе. По нашій думці ті, що мають добрі заробітки або капітали в банках, а не мають, або й не хочуть мати дітей, повинні всіма силами помагати тим, що трудяться для цілої держави виховуючи дітей.

Додаймо до того, що нещасний нарід, пропаща держава, страшне подружжя, де дітей викреслено з рахунків. Закон про родину запомогу є добром, що є запорукою кращого майбутнього для цілого народу.

Про Недугу Митрополита

Прийшла вістка через Аргентину, що пок. митрополит Андрей Шептицький перебув попередньої зими грипу, яка дещо ослабила його сили. З початком травня, 1944, в наслідок атаку легенів та ослаблення серця стан здоровля Митрополита був досить поважний. Оп ля небезпека проминула аж до осени. Митрополит помер 1. листопада.

Приготовляйтесь до Пресової Кампанії в Лютім

В цілім світі місяць лютий призначений для поширення КАТОЛИЦЬКОЇ ПРЕСИ. Приготовляйтесь і Ви до тої Пресової Кампанії! Виберіть у своїй парохії Пресовий Комітет з кількох осіб. Нехай той Пресовий Комітет Розвідає, хто з членів парохії ще не бере Українських Вістей і спонукає їх, щоб вони стали передплатниками цього часопису.

Памятайте, що чим більше є передплатників Українських Вістей у Вашій парохії, тим Ваша парохія сильніша. Чим більше буде поширений цей часопис, тим сильніша буде наша Церква, наші організації, наші інституції — тим довша й певніша буде наша будучність.

Поговоріть про це на своїх найближчих зборах, виберіть Пресовий Комітет і постарайтесь, щоб у лютім ВСІ ЧЛЕНИ ВАШОЇ ПАРОХІЇ СТАЛИ ПЕРЕДПЛАТНИКАМИ УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЕЙ.

Доносять, що аліянти не будуть судити провідників осі

Лондонський часопис "Сандей Експрес" приніс вістку, що британське міністерство заграничних справ відкинуло плян аліянтської комісії для зладження списку воєнних злочинців, щоб судити Гітлера, Мусолінія та інших провідників осі під заміром воєнних злочинів. Між народний суд має засідати в Лондоні. Замість судити, малиб їх повивозити на засадня, подібно як Наполеона.

Спротив міністерства заграничних справ здивував комісію, пише часопис. Своє становище в справі судження передав британський уряд через міністра заграничних справ Ідена в листі до голови комісії сер Сісела Герста.

Інший часопис "Дейлі Мейл" пише, що міністерство заграничних справ не так противиться судові над Гітлером, як хоче оминути "інквізиції 20 століття в Европі", додаючи, що розправам не було б кінця через кілька років. Кожного мужчину й жінку можна б оскаржити за свого рода жорстокість.

Один з послів заповів, що в парляменті запитає Ідена про цю справу.

Новий український часопис в Арґентині

Ми дістали друге й третє число нового українського двотижневика "Поступ" що почав виходити в Місіонес, в Арґентині від половини жовтня. Часопис присвячений релігійним і духово-виховним справам українських поселенців в Арґентхині. А тому, що українці в сусідній Бразилії не мають права видавати свого часопису в українській мові, то "Поступ" до певної міри може обслуговувати також бразилійських українців. Часопис видають ОО. Василяни.

Перші два числа "Поступу" хоч невеличкі розміром, зредаговані цікаво. Часопис, мабуть одинокий католицький в Полудневій Америці, буде переводити між українськими поселенцями велику духово - виховавку роботу. Бажаємо йому якнайкращих успіхів.

Адреса видавництва:

PERIODICO "EL PROGRESO"
P.P. Basilianos, Apostoles,
Misiones, Rep. Argentina

Британські повзи переїздить через місто Аррас у Франції, цвинтарище поляглих у війні 1914 до 1919 рр.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СІЧЕНЬ, 1945

		Старого Стилю	Нового Стилю
16	В	Малахії прор.	Поклін оков. Ап. Петра
17	С	Собор 70 Апостолів	† Антонія Вел. преп.
18	Ч	Навечеря Богоявл. Теопемпта	Атанасія і Кирила св.
19	**П**	**Богоявлення Господнє**	Макарія прп.
20	С	Собор св. Івана Хр.	† Евтимія В. прп.
21	**Н**	**по Просв.** Юрія й Еміліяна	**Митаря й Фарисея**
22	П	Поліевкта прп.	Тимотея ап., Анастасія прпм.
23	В	Григорія Нис. св.	Климента Анк. сщмч.
24	С	† Теодосія прп.	Ксенії прп.

Богоявлення Господнє

Євангелія св. Матея, зачало 6

У той час прийшов Ісус з Галилеї над Йорданом до Йоана, щоб від нього хреститися. Та Йоан забороняв йому, кажучи: Мені треба в тебе хреститися, а ти приходиш до мене? А Ісус у відповідь сказав йому: Лиши це тепер, бо так треба нам сповнити всяку правду. Тоді допустив його. І Ісус хрещений вийшов зараз з води, і це отворилися йому небеса й він бачив Духа Божого, що злітав мов голуб і сходив на нього. І це голос з неба промовляє: Це Син мій улюблений, в котрім я уподобав собі.

Неділя по Просвіщенні

Євангелія св. Матея, зач. 7.

А Ісус, коли почув, що Йоана видано, відійшов у Галилею. І покинув Назарет і прийшов та поселився в Капернаумі над морем, на границях Завулону й Нафтанаїлу, щоб сповнилося сказане пророком Ісаєю:

Земля Завулонова й земля Нафтанаїлова, шлях морський, за Йорданом, Галилея поган; нарід, що сидів у темряві, побачив велике світло, й тим, що сиділи в країні смерти, зійшло світло.

Відтоді почав Ісус проповідувати й говорити: Покайтесь, бо наблизилося царство небесне.

Богоявлення Господнє

Богоявлення Господнє це спомин хрещення Ісуса Христа в році Йордані і обявлення Пресвятої Тройці.

Заки Христос зачав голосити свою Божу науку, то св. Йоан Предтеча приготовляв людей на прихід Спасителя. Тому й Предтеча називається, бо йшов перед Христом та завзивав людей до покути. Люди товпами горнулись до св. Йоана, каялися з гріхів своїх а він Хрестив їх у Йордані. Тоді прийшов також Ісус Христос і просив св. Йоана, щоб охрестив Його.Св. Йоан ще не видів був Ісуса, то й не знав Його, але Духом Божив натхнений в тій хвилині пізнав, що то той самий, якому він приготовляв дорогу. Тому не хотів, боявся хрестити Ісуса. "Ти мене повинен хрестити, а не я тебе" — випрошувався св. Йоан. Але Ісус приказав йому охрестити Себе: "Хрести мене, бо нам треба виповнити всяку правду." Тоді доперва Йоан охрестив Його. Підчас того, як Ісус стояв у воді, Дух Святий показався в виді голуба а а з неба роздався голос: "Це Син мій любий, в якім є мое вподобання." І так явилась тоді Пресвята Тройця: Бог Отець, що говорив з неба; Бог Син, що хрестився і Дух Святий, в виді голуба.

На спомин хрещення Ісуса в Йордані, на Богоявлення по нашому обрядові святять воду в ріках, ставах і при джерелах.

о. Д. Попович, ЧСВВ.

Наш Церковний Спів

(Докінчення).

"Самолівка"

Хоральний спів у церкві, хоч приемний для уха й приманює багатьох, а головно молодь-інтелігенцію, та не всюди може бути введений. Зате, як було сказано спочатку, питоме нашому обрядові є, щоб співала вся церква за проводом дяка, чи протопсальта — "самолівкою". Дяк бере перший голос, а всі за ним вторують. Так усі беруть безпосередню участь у Службі Божій. Як каже М. Гайворонський: "Іде про те, щоб уся церква співала бодай частину богослуження. В чужих церквах уся церква співає славні (гимни), а в нас немов навмисне занехано гарний і важливий звичай спільного співу. Найкращий хор не заступить і не дасть тієї радости, що дає спільне співання. До Тихої Служби Божої треба нам більше гарних, церковних пісень".

Справді, чи не є гарніше й приемніше для Бога й людей, як уся церква "єдиними устами і єдиним серцем", із глибини душі заносить могутній славень перед престіл Всевишнього, коли серця вірних наповнені вдоволенням і радістю, а слухач кориться перед висказом вселюдної маніфестації найглибших і невдаваних релігійних почувань? Чи краще переносити нераз слухові тортури й дивитися на компромітацію та муки кількох юнаків невивченого хору, підчас коли вірним не тільки перешкаджається в молитві, але взагалі не дається їм навіть на хвилі зібрати гадок біля поодиноких моментів богослуження? Плекаймо всенародній спів і — це буде вдячне поле до праці, принесе користь для душ вірних і для їх естетичного почування і буде цементом, що тим сильніше привяже їх до свого обряду, віри й народности. Треба збирати гарні мельодії народніх композиторів, що співають по церквах усеї України. Вибирати щонайкращі й перше вчити молодь, а тільки-що тоді співати в церкві, щоб народ умів віддати не тільки мельодію, але щоб навчився й голос відповідно модулювати. Щоб не надто спішився і не надто протягав. Коли реентий схопить якусь мельодію й пічне нею понисуватися в церкві, поки народ не вслухається та не пічне за ним тягнути, то є ніяка наука. Це скоріш легковаження свого обовязку. Заки нову пісню будуть співати в церкві, належить наперед повчити її. Тоді спів буде милий і тому, хто співає, й тому, що слухає.

Дяк не повинен охочих відганяти від крилоса, а противно, навіть байдужих притягати так,, щоб поможности і в інших богослуженнях співала вся церква, як на Службі Божій, а навіть щоб співали й проказували псальми на два крилоси, як то властиво й повинно бути.

Всі, а не один чи кілька

Як так буде, тоді підчас наших богослужень церкви не будуть світити пусткою, а будуть заповнені, як на співаній Службі Божій, а душі тих, що співають і тих, що слухають, наповняться надземним вдоволенням. (Гл. о. Ковча: Чому наші від нас утікають).

Висновки.

Полюбім отже церковний спів і берім у нім участь на Службі Божій, на вечірні, на утрені. Навчімся вживати молитвенника. Даймо його в руки нашим дітям, навчивши їх вперед по-українськи читати. Постараймось про доброго церковного півця в парохії, як можливо, диригента, що буде заразом організатором молоді, — тоді в наших парохіях відродиться християнський дух і зросте свідомість релігійна й національна, а за тим прийде добробут і Боже благословення.

(Календар Укр. Родини).

Українці Католики в Алберті Основують Виховний Інститут

НАДЗВИЧАЙНИЙ КОНЦЕРТ І ВЕЛИКА ЗБІРКА НА ВИХОВНИЙ ІНСТИТУТ СВ. ЙОСАФАТА В ЕДМОНТОНІ

Українці Католики Алберти!

Найбільшим скарбом, що його, крім святої католицької віри, дав нам Бог у Канаді, це наші гарні українські діти. Вони нам дорогі. Ми любимо їх. Ми радіемо ними. Ми не проміняли б своїх дітей і за найбільші маєтки.

Та кожну дитину треба вчити й виховати на розумну й чесну людину, що була б добра для Бога й батьківщини, що була б підпорою для батька й матері, що була б щаслива в цім і в другім житті.

Щоб наші діти могли бути справді добрі, вони мусять бути найкраще виховані в релігійнім і патріотичнім дусі. В любові до Католицької Церкви, канадійської держави й рідного українського народу. Щоб своє знали й любили. Щоби для свого працювали й свого боронили.

Над таким вихованням наших дітей має працювати родина, школа й Церква. І ми певні, що ті наші діти, що одержать добру науку й старанне виховання в українсько-католицькій родині, школі й церкві, будуть чесними людьми, що з любовою заходитимуть аж до смерти своїх батьків, що будуть вірні Богові й батьківщині, Церкві й рідній нації.

Сьогодні ми звертаємо свою увагу на тих наших дітей, на цю нашу дорогу молодь, що буде перебувати на науці в Едмонтоні — в університеті, нормальній і високій школі. Що буде жити й учитися далеко від рідної хати, без батьківської й материнської опіки.

Ця наша студентська молодь — це наша будуча інтелігенція. Наші будучі провідники в Канаді. Наші будучі священики й сестри, учителі й учительки, редактори й старшини, посли й адвокати, лікарі, інжиніри й інші професіоналісти. Вони мають бути світлом нашого народу й найкращими представниками перед урядом і іншими канадійськими співгорожанами. Щоб було видно, що ми просвічена, культурна нація. Чи ж не годиться нам звернути на цих наших українських юнаків і юначок особливішу увагу?

І ми це хочемо й мусимо зробити!

Наші брати українці католики в Саскачевані, Манітобі й Онтеріо випередили нас у цій справі й для своїх студентів, що далеко від батьківського дому ходять до високої школи, закупили доми й оснували гарні Виховні Інститути в Саскатуні, Вінніпегу й Торонті, щоб наші студенти мали де проживати й харчуватися, вчитися, молитися й розважатися за проводом своїх найбільших приятелів — українських католицьких священиків і сестер. Вони вже зробили поступ, а ми лишилися позаду.

Та за Божою Поміччю й ми підемо вперед — у цім новім 1945 Божім році!

Для доброго приміщення, навчання й виховання українських студентів з усеї Алберти й Брит. Колумбії, що перебуватимуть у вищих школах в Едмонтоні, ми заложимо в цій нашій столиці великий і гарний **Виховний Інститут св. Йосафата в Едмонтоні.**

Що це є Інститут?

Інститут, це будівля, де наша найкраща молодь, що вчащає на науку до університету, нормальної й вищої школи, перебуває-мешкає за проводом і наглядом релігійно й національно свідомих людей. Кожний добрий батько й мати, що хочуть мати зі своїх дітей потіху на старші літа, дають їх під певний провід і опіку. В Інституті св. Йосафата знайдуть ті діти приміщення, провід і опіку.

Яка ціль Інституту?

Ціль Інституту не є тільки приміщення, але наша молодь в Інституті дістане релігійне й народне виховання. Там, за проводом провідних людей студенти побиратимуть знання релігії, рідної мови, літератури, співу, дяківства, бесідництва й інших предметів, щоб виробити народніх працівників і місцевих провідників для нашого народу. Ось це ціль Інституту — добро нашої Церкви й нашого народу.

Хто буде вести Інститут?

На просьбу учасників кількох зїздів Б.У.К. в Едмонтоні ОО. Василіяни взяли на себе тяжкий обовязок повести зовсім безплатно цю установу й забезпечити її існування. Це справу дуже злегшило, та будову Інституту мусять взяти на себе всі наші свідомі й жертвенні українці католики провінції Алберти. Отже Ви й усі ми.

Яке ж наше найближче завдання?

Жертва й праця. Перше жертвуймо самі, а опісля стараймося, щоб і інші зробили те саме. Говорім, переконуймо, заохочуймо, збираймо при ріжних нагодах. Зазначім цей рік найбільш достойним ділом — Виховним Інститутом св. Йосафата, що його так дуже треба українським студентам в Едмонтоні.

Коли даєте на Інститут в Едмонтоні, то даєте не на чужу ціль, але на свою рідну, для своїх дітей, що їх Ви найбільше любите й для них по тяжких трудах оставите місце на світі, а які будуть там виховуватись. Даєте для себе самих.

Скільки жертвувати?

Скільки хто може відповідно до свого маєтку й дорібку. Хто може дати тисячу — нехай не кладе сотні або десятки.

Усі ті, що пожертвують не менше, як сотню на цей Інститут, стануть **Почесними Основниками Інституту** й одержать гарні грамоти. Титул **Добродіїв** і дипльоми отримають також ті, що пожертвують не менше як $25. Імена всіх основників будуть виписані на мармуровій таблиці при входових дверях. Молитви питомців раз-у-раз взноситимуться перед престіл Всевишнього за всіх добродіїв Інституту.

Українці Католики Алберти! Сміло несіть наш жовто-синій прапор серед преріжних невигод! Любіть, шануйте, зберігайте, поширюйте українську культуру при помочі Інституту св. Йосафата в Едмонтоні.

Постарайтесь, щоб підчас збірки Ваша парохія стала на першім місці! Мірилом Вашої релігійної й національної свідомости була, є й буде Ваша **жертво.**

Хто багато любить, той багато жертвує. Хто більше любить, той більше жертвує.

Коли до Вас приїдемо з квартетовим концертом, прийдіть на концерт і зложіть щедру

(Продовження на стор. 8).

о. М. О.

Важне Питання

ЧИ СВЯТИЙ ВОЛОДИМИР ТА ІНШІ УКРАЇНЦІ ПЕРШИХ ЧАСІВ ХРИСТІЯНСТВА ВУКРАЇНІ ЧУЛИ СЛОВО "ПРАВОСЛАВНИЙ" В УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКВАХ, АБО ЧИ БОДАЙ БАЧИЛИ Й ЧИТАЛИ ЙОГО В УКРАЇНСЬКИХ КНИГАХ?

Словянські апостоли Кирило й Методій переклали грецькі богослужебні книги на словянську мову. Це було сто-кількадесять літ перед прийняттям християнтсва на Україні св. Володимиром. Вони жили в половині девятого століття, бо св. Кирило помер у 769 р., св. Методій у 885 р., а українці приймили християнську віру 988. р. Тому словянський переклад богослужебних книг св. Кирила й Методія був в ужиттю скорше схристіянізованих словянських народів понад сто літ. Коли св. Володимир приймив християнство, то приймив і ті богослужебні книги перекладу св. Кирила й Методія. В тих книгах не було слів: православіє, православна віра, православний. Через цілих 350 літ ні на Україні, ні в інших краях славянщини ніхто не вживав, ніхто не чув слів: православіє, православна віра, православний. Доказів маємо багато як у памятниках із часів св. Кирила й Методія, їх учеників, так і в пізніших: богослужебних книгах, збірниках законів і т. п.

В найстарших старословянських памятниках із XI віку: Житію Константина (св. Кирила) читаємо ці слова: "Уста бо твоя Бога прославляють і всю вселенную просвіщають **правовія віри** наказаніем; **Правовірнії** собор сотвориша; **правовірних** ученії приукрашен."

Климент Словянський уживає скрізь слова: "правовірен... церкви правовірних, крест правовірним похвала... Пречиста Діва Марія... правовірних утверждение."

І в інших книгах, яких трудно всіх наводити в короткій статті до календаря, вже вживається слова: правовіріе: правовоя віра, правовірен, а не православіє, православна віра, православний.

В найстаршій Минеї з XI століття, що находиться в Софійській бібліотеці, нема ані сліду назви "православний", лиш скрізь слова: правовіріе, правовірно, правовірне.

Київський митрополит Іларіон у своїм слові про закон і благодать пише: "Да славиться в нем правовіріе... вірую і в 6. собор правовірних святих отець... на правовірнії основі."

Монах Яків з XI століття, коли пише про св. Бориса і Гліба, вживає вислову: от правовірія.

В старословянському уставі богослужень, що повстав по 1193 р., перша неділя посту називається неділя правовіря.

В XIV столітті повстав новий рух богословський, який між іншим хотів церковні книги справити по своєму, або їх перекласти. Цей рух називався палямізм. Паляміти повикидали або змінили в церковних книгах те все, що не було згідне з їх поглядами. Є здогад, що паляміти много старинних памятників знищили й попалили, стараючись затерти всякі сліди старих перекладів на старословянську мову. Як основу до перекладу взяли паляміти російську мову, завели багато зміни і первісне слово: правовірен перемінили на: православен.

Евтимій — це був той, що в Службі Божій перемінив слово: правовірен на православен.

Доперва при кінці XIV століття запровадили паляміти в богослужебні книги української Церкви слово православний, якого перед тим його там не було. Москалі цього слова вхопилися скорше і всюди його зачали вживати.

З церковними книгами, друкованими в Росії ввійшли ті слова до вжитку і в інших словян східнього обряду, навіть у католиків та аж до найновіших часів навіть ніхто не сумнівався про їх правильність. Тут треба згадати, що ані в однім служебникові зперед XV століття нема ніякого споминання "православних християн" в часі великого входу на Службі Божій. Одинока рація є та, що тих слів навіть тепер нема в грецьких служебниках. Маю під руками грецький, православний Служебник, з якого грецькі, православні священики відправляють Службу Божу і там на великім вході грецький православний священик співає не всіх православних християн, а — всіх нас. Тому й ми українці греко-католики не маємо жадної рації класти московську вставку на Великім Вході: "всіх нас православних християн", коли тих слів не вживають у тім місці навіть православні греки, не маємо жадної підстави вживати слів: православний, православна віра, православіе в наших богослужебних книгах, бо тих слів в українських церковних книгах не було за часів св. Володимира і триста пятьдесят літ потім.

("Голос Спасителя")

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

СІЧЕНЬ

19. Богоявлення Господнє —
Рочфорд Бридж
Вох
Гей Лейк, 11 год. рано
20-го —
Вох (річні церковні збори)
21. Неділя по Просвіщенні —
Равйд Гил, 10.30 рано
Йорданське посіщення 20, 22 (річні збори).
Торгилд (річні церковні збори)
Тофілд
28. Неділя —
Дейвленд, 10 год. рано
Калмар (річні збори)
Коперник, год. 10 рано (29-го — річні збори; йорданське посіщення)
Просперіті
30. Трьох Святителів —
Коперник, 10 година рано

ЛЮТИЙ

2. Стрітення —
Голден місто, 10 год. рано
4. Неділя —
Голден фарми, 10 год. рано (річні збори; йорданське посіщення).

BASILIAN FATHERS
9648-108 Ave., Edmonton, Alta.

СІЧЕНЬ

18. Навечеря Богоявлення —
год. 2 попол. — Куквил
год. 4 попол. — Редвотер
19. Богоявлення —
Елдорена, год. 7 рано
Редвей, год. 10 рано
Стрий
21. Неділя по Просвіщенню —
Вильна
Восетна місто
28. Неділя 29 по Сош. —
Куквил
Смокі Лейк, св. Параскеві.

BASILIAN FATHERS
Box 8, Radway Alta., Phone 4.

СІЧЕНЬ

18. Четвер Навеч. Богоявл. Водосвятіє в 10 год. — Спаса.
19. Пят. Богоявл. ГНІХ. — Кадворт, Водосвятіє Вел.
21. Неділя — Гавриляки, Водосвятіє.
28. Неділя — Єлов Крік.

о. К. Лотоцький,
Бокс 67, Кадворт, Саск. Тел. 63

СІЧЕНЬ

19. Пятниця. Богоявлення Г.Н.Хр. — Ольга
21. Неділя — Січ
28. Неділя — Рутенія

о. М. Швед,
Вох 2. Оукбурн-Ольга, Ман.

СІЧЕНЬ

19. Богоявлення Господнє — Ґрендвю, Петлюра

ОО. РЕДЕМПТОРИСТИ
Роблин, Ман. — Тел. 75.

СІЧЕНЬ

19. Богоявлення Господнє — Сенді Лейк, Город, Елфинстон.
21. Неділя — Шол Лейк.
28. Неділя — Долини.

о. М. Григорійчук,
о. М. Кришталович
Сенді Лейк, Ман. Телефон 90-13

СІЧЕНЬ

19. Пятиця: Богоявл. ГНІХ—Годсон Бей Джонкшн, Саск.
21. Нед. по Просвіщенню — Флин-Флон, Ман.
28. Нед. 29-а по Сош. св. Духа—Де Па, Ман.
(Увага! Богослуження всі починаються о годині 10.30 точно, хіба інакше оголоситься.)

о. Н. Чорній
Бокс 34 Годсон Бей Джонкшин

СІЧЕНЬ

19. Богоявлення ГНІХ. —
год. 7 рано — Ланівці
год. 11 рано — Альвена фарми
20. Соб. св. Івана Хрестителя — Альвена місто
21. Неділя по Просв. — Сокаль
28. Неділя 29 по Сош. — Ст. Джулієн

о. В. Чарний,
Вох 150. Альвена, Саск.

СІЧЕНЬ

19. Богоявлення — Антонівка
21. Нед. по Просв., Водосвяття — Канора
28. Нед. 29 по Сош., Водосвяття — Ранимід

ЛЮТИЙ

4. Нед. 30. по Сош. — Антонівка.
11. Нед. 31. по Сош — Канора.
18. Нед. 32. по Сош. — Ковалівка.
25. Нед. Мпт. і Фар. — Канора.

о. М. Оленьчук,
Вох 57. Канора, Саск. Тел. 63.

СІЧЕНЬ

19. — Стінен
21. — Ормсайд
28. — Ендевер

о. М. Мельник,
Прісвил, Саск.

СІЕЧНЬ

18. Навечеря Богоявлення —
Стар: Тиха Служба Божа, Водосвяття
Лішор: год. 3, Водосвяття.
19-го —
Восток св. Михаїла, 8 год. рано.
Делф. година 8.
Плейн Лейк, год. 8
Краків
21-го —
Восток св. Николая
Скаро, год. 10:30 Служба Божа год. 3 Концерт і збірка на Інститут
28-го —
Чипмен
Стар

BASILIAN FATHERS
Mundare, Alta.

СІЕЧНЬ

19. Богоявлення (ст. ст.) —
Дервент (коло Мельників)
21. Неділя — Ту Гиллс
28. Неділя — Моркемб

BASILIAN FATHERS
Derwent, Alta.

СІЧЕНЬ

19. Пятниця: Богоявл. ГНІХ.—Арран місто.
21. Неділя: По Просвіщенні і Водосвятя—Гаєс, у Ягельніцьких.
28. Неділя — Норквей.

о. Н. Сірий,
Арран, Саск.

СІЧЕНЬ

19. Богоявл. ГНІХ — Валлей Ривер (місто).
21. Нед. по Богоявл. — Мінк Ривер
28. Нед. 29 по Сош. — Горані.

о. Мирон Кривуцький
Сифтон, Ман.

СІЧЕНЬ

19. Богоявл. Госп. — Кендіяк.
21. Неділя — Дайсарт.
28. Неділя — Мус Джо.

о. А. В. Фик
1731 Торонто Ст. Ріджайна, Саск. Тел. 7767

СІЧЕНЬ

19. Пяти., Богоявлення ГНІХ. — Лейдівуд (Йорд. водосвяття)
21. Нед. по Просв. — Босежур (Йорд. водосвяття)
28. Нед. 29 по Сош. — Тиндал

о. Й. Кормило,
1954 Логан Аве., Вінніпег.—Тел. 27274

СІЧЕНЬ

19. Богоявл. Господнє—Форк Ривер.
28. Неділя — Відень.

о. Е. Фик
Бакса 102, Вінніпегосис, Ман.

СІЧЕНЬ

19. Богоявлення ГНІХ. — Давфин (Водосвяття)
21. Неділя — Гилберт Плейнс (Водосвяття)
28. Неділя — Давфин

о. Гр. Теплий
Вох 64 Давфин, Ман.

СІЧЕНЬ

19. Богоявлення — Бруксбі-Мерівил
20. Св. Івана Хр. — Мекдовал, Сл. Божа і водосвяття. Опісля річні Збори в домі п. Боруха.
21. Нед. — Принс Алберт, Служба Божа і водосвяття.
28. Неділя — Нипавин

о. В. Ю. Шумей
750-15 Ст. В., Принс Алберт, Саск.

СІЧЕНЬ

19. Богоявл. ГНІХ. — Мічам
21. Неділя — Геризей
28. Неділя — Вонда

о. Петро Криворучка,
304-4та Евеню Норт, Саскатун, Саск.

СІЧЕНЬ

14. Нед., Новий Рік — Січ
18. Навечеря Богоявл. — Кридор
19. Богоявл. — Геффорд
20. Св. Івана — Алтікейн
21. Неділя по Просв. — Витків
28. Неділя — Климчуки

о. Н. Дрогомирецький
Бох 282. Геффорд, Саск. Тел. 37

СІЧЕНЬ

19. Йордан: раненько—Етельберт. 10 год. — Гарленд
21. Неділя — Слейтер
28. Неділя — Кован

ЛЮТИЙ

4. Неділя — Етелберт
11. Неділя — Гарленд

о. А. Луговий
Бакса 85, Етелберт, Ман.

СІЧЕНЬ

19. — Бобулинці
21. — Фостон
28. — Нора

ЛЮТИЙ

4. — Куликів
11. — Рама
12. — Доброводи — Трьох Святих
15. — Тязів — Стрітення
18. — Нора
25. — Бобулинці

о. І. А. Головка
Вох 23. Рама, Саск.

ВЕЛИЧАВИЙ ПОХОРОН ПАНІ ГАЛІ ГРИНЕВИЧ

БУВШОЇ ВЧИТЕЛЬКИ В ШКОЛІ БЕЛҐРЕЙВ КОЛО БРУКСБІ, САСК.

Бл. п. Галя Гриневич

В понеділок, 25-го грудня, 1944, понеслася по Саскачевані сумна вістка, яка сумом оповила тисячі сердець старших і діточок. Склонили свої голови в задумі-молитві шкільні діточки, вчителі й учительки, священики, члени українських греко-католицьких просвітних і виховавчих установ, шкільні трости, члени парохій, браття, сестри, родичі й муж, бо спочила вічним сном пані Гриневич, жена п. Михайла Гриневича, принципала Гай Скул Белґрейв. Заплакали не тільки люблячий муж, родичі, родина близька й дальша, але плакали школярі, шкільні трости, які не зважаючи на сильний мороз і далеку дорогу, приїхали віддати послідню прислугу; плакали й священики, плакали всі, бо школа, Церква, всі верстви нашого громадянства понесли і відчули велику втрату. Погасло сонце життя для п. Гриневича, бо завмерло щире люблячe серце його дружини. Родичі стратили найдорожчу доню. Шкільна дітвора втратила вчительку, що зі знанням і любовю вчила й виховувала їх 17 років. Українське греко-католицьке громадянство відчує брак тої, що непохитно й вірно стояла при боці свого мужа, ідейного патріота-українця, активного, практикуючого католика, який уже довгі літа бере живу участь у народньо-церковнім житті. Ми їх бачили на зїздах Братства Українців Католиків, Українського Католицького Юнацтва; інтересувалися вони розвитком Бурси ім. о. М. Шашкевича в Саскатуні, без їх ініціятиви і проводу не було церковного базару, пікніку, концерту, чи зборів у місцевостях, де вони учителювали. Це нехай буде квіткою на могилу бл. п. Г. Гриневич, а для п. Гриневича заохотою серед трудних обставин далі витримати на давній висоті.

Пані Г. Гриневич упокоїлася раннім ранком 25-го грудня, 1944, по прийняттю св. Причастя в лічниці св. Павла в Саскатуні. Тіло привезли до дому її родичів, панства Ст. Вавриків в Дана, Саск., у вівторок по полудні. На стації зустріла домовину з тілом велика громада людей і Впр. о. М. Оленьчук, який знає панство Гриневичів ще як студентів від 20 літ. У вівторок вечером і в середу в домі жалоби Впр. о. М. Оленьчук правив Парастас і виголосив жалібну промову, а дяк, п. Йосиф Кокотайло, читав псалтиру.

В четвер, у день похорону, було гостре зимно, дув сильний вітер. Мимо того багато людей, вся рідня пані Гриневич і пана Гриневича, шкільні трости зі своїми жінками зі школи Белґрейв коло Бруксбі, Саск., місцеві люди й дальші з тих околиць (наприклад Вакав), де пані Гриневич давніше учителювала. Гарних і дорогоцінних вінців було девятнадцять.

Похорон правили пять священиків: Всч. о. К. Лотоцький, місцевий парох; Всч. о. В. Фірман, парох Саскатуну, Всч. о. Н. Корбет, редемпторист з Саскатуну, Всч. о. Едвард, венедиктинець з Кадворт і Впр. о. М. Оленьчук в Канори, Саск. В хаті панахиду відправляли Всч. о. К. Лотоцький і Впр. о. М. Оленьчук, який також виголосив сердечну, до сліз зворушливу, пращальну промову.

Службу Божу відправив Впр. о. М. Оленьчук, при сослуженню Всч. о. К. Лотоцького і Всч. о. В. Фірмана. В похоронних відправах брали участь також о. Корбет і о. Едвард. Гарну й добре обдуману проповідь для зболілих сердець виголосив о. парох Лотоцький. Співав п. С.Кузьма з Кадворт.

П. Михайло Гриневич все жертвує й перепроваджує збірки на народньо-церковні потреби, як на пресу, Комітет Українців Канади, тощо. Тому й тепер, хоч прибитий тяжким горем, просив зробити збірку на пресу. Збіркою зайнялися Всч. о. К. Лотоцький і Всч. о. М. Оленьчук. Зібрано $62.00.

Зложили: По $3: Стефан і Франя Залещук.

По $2: Михайло Гриневич, Іван і Марія Комарніцький, А. К. Лазарович.

По $1.50: Михайло Ваврик, Дмитро Челяк.

По $1: о. Н. Корбет, редемпторист, о. Едвард, венедиктинець, о. М. Оленьчук, о. Фірман, о. Лотоцький, Ст. Гриневич, Мих. Челяк, Федь Томс, Текля Яніцька, Іван Гриневич, Василь Бальон, Дмитро Гриневич Стефан Ваврик, В. Комарніцький, учитель, Ел. Бальон, Йосиф Ваврик, учитель, В. Даст, Йос Голінатий, Никола Місюра, С. Слухінський, Мих. Голінатий, Марія Воробець, Іван Томс, Розалія Кондра, Василь Кондра, Фелікс Ваврик, Марія Ґоліната, М. Дж. Голінатий, М. Дж. Ваврик, Василина Гриневич, мама, Анна Ваврик, бабуня, Іван і Марія Ваврик, Петро і Ксеня Білокурі, Кароліна Ваврик, Йосиф Кокотайло, дяк, Магдалина Маркевич.

По 50с: Марія Ваврик, Никола і Марія Периґ. Дрібними датками $13.

Просимо вибачення, якщо чиє прізвище через помилку пропущено. За ласкаві щедрі жертви прийміть щиросердечну подяку.

Коли п. Мих. Гриневич у присутності пятьох священиків, блищчої й дальшої родини і великого числа приятелів і знайомих складав серед гарячих сліз в холодну могилу на вічний спочинок по своїй рідній мамі найдорожчу особу на світі, свою любу, вірну дружину, сонце вже звертало на захід і своїми проміньчиками обціловувало коштовну домовину з тілом дорогої нам особи, на яку разом з нашими сльозами злітали згори біленькі платочки снігу і легеньким пухом вкривали її.

В домі панства Ст. Вавриків, родичів бл. п. Г. Гриневич, відбувся обід для всіх учасників похорону.

Шкільні діточки очікують своїх учителів. Вернеться до них п. М. Гриневич, але сам, щоб провадити далі тяжку працю виховання молодого українського покоління. Пані Гриневич, дорогі діточки, до Вас уже ніколи не загостить, навіть на хвилину; не побачите її милого вигляду, усміху, не почуєте ласкавого слова науки. Вона пішла там, де не досягнуть її ні діточі примхи, ні злобадоноси старших, ні інспекторська візита. Нехай память її у ваших серцях ніколи не загине. Моліться часто за упокій її душі.

Священик.

Інніcфрі, Алта.

УБИТИЙ НА ФРОНТІ В ФРАНЦІЇ

Бл. п. Петро Бабич.

Петро Бабич, син покійного Івана і пані Катерини Бабич, народився 12 липня, 1910 року. Ходив до школи в Мирославна. Разом зі своєю родиною належав до греко-католицької церкви Різдва Прес. Богородиці на північ від Іннісфрі. Жив на фармі з мамою, сестрою і братом до 1938 року. Опісля фармував, пізніше був робітником до 15-го травня, 1943, коли вступив до армії.

По скінченні вишколу в Кемровз і Калгарах виїхав на схід, а в скорім часі до Англії. Підчас інвазії Франції поляг у бою 6-го жовтня, 1944.

Покійного оплакують старенька мати, сестра Настя, пані Анна Кавич, пані Марія Шмата з Іннісфрі і пані Евка Палсат з Левой, Алта., а також брат Пилип і брат Михайло в Іннісфрі та брат Яким в Ст. Кетеринс, Онт.

Спи, дорогий сину і брате, хоч і далеко від нас, на чужині, спокійним сном. Нехай земля буде Тобі пером.

Родина.

ПОДЯКА

По виході зі шпиталю в Едмонтоні, спішу сердечно подякувати Паням з Жіночого Товариства Добра Воля, що відвідали мене та ще й дарунок на Різдво принесли. Також зі щирого серця дякую пані Марії Камінській за опіку й щоденні відвідини, пані Катерині Ковчак, пані Літепло, панні Старко й п. Петрові Старкові та пані Марії Зайчик.

Пані Олександра Загрош,
Мондтр, Алта.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Саскатун, Саск.

ВІНЧАННЯ ПАННИ СОФІЇ САФРУК З П. СТЕФАНОМ ЛИСАКОМ

Панство Стефан і Софія Лисаки.
(З дружбою і дружкою, панною Анною Шабага)

Недавно тому Всч. о. В. Фірман звінчав у греко-католицькій церкві св. Юрія в Саскатуні панну Софію Сафрук з летуном Стефаном Лисаком, сином відомих наших громадян і членів греко-католицької церкви Різдва св. Івана в Самбург, Саск.

Брат Стефана Лисака, Григорій, вже пятий рік служить при Королівській Кінній Поліції й тепер у службі в Фредериктон, Н.Б.

Ґримсбі, Онт.

ВІДДАВ ЖИТТЯ ЗА КАНАДУ

Бл. п. Ол. І. Лаба.

Син Василя й Анни Лабів з Ґримсбі, Онт., Олександер Ілля Лаба, зістав убитий на полях Бельгії. Так урядово зістали повідомлені його Родичі. Перший раз був ранений 27. серпня, 1944, але вийшов зі шпиталю здоровий, щоб знов зістати раненим, цей раз уже смертельно. Зістав ранений ворожою кулею (в голову) і зараз на другий день скінчив життя.

Олександер Лаба, літ 22, вступив як доброволець до війська ще в червні, 1940, і служив там 4 і пів року. 21 місяць був у Ямайці, 6 місяців на західнім побережжю, а від липня, 1943, в Англії.

Панство Василь і Анна Лаби мають ще двох своїх синів, Юрія й Михайла, при війську. Юрій тепер за морем.

Олександер Лаба виріс у Ґримсбі й там ходив до школи. Там є його велика родина, яка є одною з найсвідоміших при парохії св. Успення. Бл. п.Олександер полишив крім своїх родичів, ще 4-ох братів і пять сестер. Брати: Юрій, Михайло, Іван і Петро. Сестри: Лелійка, Єлисавета, Ґеня, Маргарета й пані П. Седік в Ґленко, Онт.

Панахиду за упокій душі бл. п. Олександра, відправили в неділю вечером, 10-го грудня, Впр. оо. Ігумен Николай Когут і І. Лесюк, ЧСВВ, а на другий день Всч. о. І. Лесюк відправив співану Службу Божу, Парастас та сказав гарну проповідь.

Дав би Бог, щоб кров і жертва життя стільки українських молодих хлопців не пішла на марне, але щоб наш український народ на кінці таки зазнав волі.

Олесь.

Памятайте про Укр. Вісти!

СВ. НИКОЛАЙ У ПАРОХІЯЛЬНІЙ САЛІ

Дня 23-го грудня, 1944," парохія Успення Матери Божої справила несподіванку свому парохові, Впр. о. Николаєві Когутові, ігуменові монастиря, з нагоди імянин. Хоч дороги були забиті таким снігом, якого ще тут не було від 1870 року, то якось люди зійшлися досить громадно до церковній салі, де вже була готова вечеря. У дверях привитав Впр. о. Ігумена п. Василь Паламар, який перечитав і в ручив з тої нагоди гарну адресу.

При вечері п. Теодор Вишньовський, заст. голови парохії й господар свята, покликував до слова бесідників. Першим був Всч. о. Марко Романович, який заявив, що парохіяни, які вміють шанувати своїх священиків, тим самим уміють шанувати й себе самих. Відтак промовляли ще п. Василь Паламар, пані Філіпка Романів, Всч. о. І. Лесюк, ЧСВВ, голова У.К.Ю. панна Оленка Вишньовська і накінці Впр. о. Н. Когут, ЧСВВ, який сердечними словами подякував за такий теплий вияв пошани й за дар ("еддінг-машін" і файл кабінет). Вечір був переплітаний піснями, що їх співала молодь під проводом бр. Іляріона Адамса. Накінець відчинилися двері й на салю ввійшов св. Николай. Сївши собі на сцені коло ялинки, зачав роздавати дарунки добрим дітям, — та не задурно, бо мусіла кожна дитина або перехреститися, або помолитися, або щось з катехизмі відповісти. Дуже гарна сцена представилася видцям, коли на бажання св. Николая всі діти на сцені (а старші на салі) вклякнули й помолилися за наших епископів, Їх Ексцеленцію Кир Василія й Кир Ніля та за всіх наших священиків одне Отче наш і Богородице Діво.

Вкінці, на заклик п. Павла Романового пішла збірка на добру пресу. Зібрано $6.65. Гарний то був вечір, дай Боже і других таких дочекати.

Гавден, Ман.

ПРАЩАЛИ СВОГО ПАРОХА ВСЧ. О. А. ЛУГОВОГО

Вже довгі літа доїзджав до нашої церкви Всч. о. А. Луговий. За ті роки ми так зжились і полюбили о. пароха, що як прийшла вістка про надання о. Луговому інших парохій, то ми всі прийняли ту вістку з великим жалем.

На пращанню Всч. о Лугового промовляли пп. Дмитро Масник, Михайло Стецій і Павло Скалецький та Всч. о Чиж.

Всч. о. Луговому бажаємо обильних ласк Божих та найкращих успіхів у його праці в нових парохіях, а також дякуємо йому за все добро, що він зробив для нашої парохії.

Парохіянин.

Калмар, Алта.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ОЛЕКСИ ПАПІРНИКА

Олекса Папірник

В домі панства Матвія й Марії Папірників у Калмар відбулася несподіванка в честь їх сина Олекси, який в Італії стратив руку й був ранений у ногу. Два місяці тому він приїхав додому. На гостину зійшлися члени родини й поважне число сусідів та знайомих. Родина вручила Олексі гарний дарунок. На заклик п. Петра Жовніра присутні зложили $8.55 на друкарську машину для Українських Вістей.

День перед тим відбулася партія для Олекси в Народнім Домі, в якій взяло участь багато знайомих з міста й фармів, між ними були й англійці. І там вручено дарунок Олексі.

Панство Папірники післали трьох синів на війну. Володимир далі воює в Італії, а Василь служить у фльоті.

П. Ж.

Голлов Лейк, Алта.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ВОЯКА МИХАЙЛА ЛИТВИНА

Михайло Литвин

Син покійного Івана й пані Катерини Литвинів, Михайло Литвин, був недавно на відпустці в своєї мами. Перед відїздом, його приятелі справили йому несподіванку. По вечері Михайло всім дякував за память про нього, а опісля, на заклик п. Ілька Мельничука переведено збірку на пресу. Збіркою зайнявся п. Юрко Придій. Зібрано $10. Жертвували по $1: Петро Литвин, Мих. Придій, Арн Лавкас, Олі Геклей, Ілько Мельничук, Юрко Придій. По 50с: С. Кшик, М. Семотюк, Ф. Савчук, Т. Старчук, Ф. Шекела. По 25с: О. Копра, Ю. Каптій, Л. Ловкенен, Ф. Каптій 35с, а В. Родич 30с.

Всім жертводавцям щира подяка, а воякові Михайлові бажаємо щасливого повороту.

Ілько Мельничук,
Васетнав, Алта.

Чипмен, Алта.

ПРАЩАЛЬНА ГОСТИНА ДЛЯ ПАНСТВА В. ШАРУНІВ

Загально відомий у нашій околиці член парохії й Народнього Дому, п. Василь Шарун, задумав перейти з фарми на постійний побут у місті Чипмені. Того дня, коли в нього відбувалась випродаж зайвого знаряддя, рідня й добрі знайомі вландили панству Шарунам пращальний вечерок. По вечері й приятельських побажаннях панству Шарунам щасливого життя на новому місці та многоліттю, гості склали ще на пресу $6.15, з того $3.00 на Українські Вісти. Всім жертводавцям щира подяка.

Приятель.

Саскатун, Саск.

ВШАНУВАЛИ ПАНСТВО ШЕРЕМЕТІВ

Панство Никита й Марія Шеремети живуть у Саскатуні вже 20 літ і здобули собі багато приятелів.

А що п. Шеремета спаралізований вже пятий рік і не може вийти між люди, то його приятелі й сусіди прийшли в суботу, 23. грудня, відвідати його.

По перекусці, яку принесли пані, п. П. Колишір зложив побажання з нагоди Різдва Христового від присутніх, а п. Кревець і п. Ниґлович вручили дарунки в річах і в коверті. Панство Шеремети зі сльозами в очах подякували за відвідини й дарунки.

П. П. Колишір перевів збірку на пресу, з чого призначено $3.25 для Українських Вістей — $2 як передплата, а $1.25 жертва.

Честь Вам, добрі люди, що зробили добре діло й відвідали хорого, розвеселили, обдарували як велить християнський звичай перед Різдвом.

Присутній.

Фовм Лейк, Саск.

ВІНЧАННЯ ПАННИ К. ОСАДЧУК З П. С. ХОМЕЦЬКИМ

Дня 9-го листопада відбулося тут вінчання п. С. Хомецького з панною Катериною Осадчук. Весільна забава відбулася в домі родичів молодої. Підчас забави п. Т. Дмитричук кількома словами привитав гостей і відтак покликав до слова п. Василя Баюса.

П. Баюс прочитав лист від Союзу Українських Канадійських Вояків у Лондоні й пояснив значіння Союзу як також значіння домівки для наших вояків. Він сказав, що ту домівку утримують українці з Канади власними силами, то є тими дрібними жертвами, які наші люди дають і пересилають до Комітету Українців Канади в Вінніпегу.

Після цього переведено збірку, яка принесла $23. З цього $5 дано М. Остаповичеві, якому пила відтяла руку, а $18 переслано до К.У.К. на фонд для Українських Канадійських Вояків. Всім жертводавцям щира подяка.

Оттава, Онт.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО МАРІЮ ДРАЧИНСЬКУ

Дня 8-го грудня упокоїлася в Бозі бл. п. пані Марія Драчинська в 66-ім році життя.

За старанням п. Павла Пука прийняла послідні св. Тайни. П. Пук поспів скоро дістати Всч. о. Жана опівночі. Зложено вінок від української католицької парохії, від панства П. Пуків, від сина Олекси й багато вінків від приятелів. Покійна лишила в смутку одинокого сина Олексу Драчинського, котрий має пять ресторанів в Оттаві. Пан О. Драчинський зложив у часі похорону жертву від себе й від своєї жени $100 на грекокатол. Церкву Покійна похоронила сім років тому свого мужа, котрий був один із основників нашої оттавської парохії. Похоронено її з української католицької церкви на місцевім цвинтарі дня 9-го грудня. Похорон відправив Всч. о. Йосафат Жан, ЧСВВ. В похороні взяло участь багато місцевих людей і приятелів її сина. Вічна їй память!

В. Скрипик.

Брудергайм, Алта.

В 60-ЛІТТЯ УРОДИН ПАНІ РОЗАЛІЇ ІВАЩУК

З нагоди 60-ліття уродин пані Розалії Іващук, її родина й приятелі та сусіди зійшлися до її дому останнього дня в 1944 році. Привитали господиню колядою, а опісля, при вечері, п. І. Войтас зложив пані Войтас побажання з нагоди річниці її уродин і Нового Року, за що пані Войтас усім подякувала. По вечері пані К. М. Мандрик витягала з паки дарунки від родини для пані Іващук.

При кінці, на заклик п. І. Войтаса переведено збірку на купно друкарської машини для Українських Вістей. Збіркою зайнялась пані К. М. Мандрик. Зібрано $3.21.

Жертводавцям подяка, а пані Іващук дай Боже прожити ще в щастю та здоровлю многі літа.

Іван Войтас.

Киченер, Онт.

КОЛЯДА НА СИРОТИНЕЦЬ

Кожного року в часі різдвяних свят є загальний звичай посилати побажання або дарунки нашим приятелям або тим, котрі потребують помочі. Наші діти з Рідної Школи хотіли цього року зробити таке милосердне діло, отже приготовили концерт в честь св. Николая на 24-го грудня і весь дохід призначили на Сиротинець в Айтукі. Збірка принесла $24. Також не забули про наші часописи і вислали $5 на Українські Вісти, як коляду.

Клавстон, Саск.

В РІЧНИЦЮ УРОДИН ПАННИ СЛАВКИ ГАВРИЛЮК

Панна Славка Гаврилюк,

Василь Гаврилюк.

По відправі в церкві св. Юрія в Ст. Алберт дня 24-го грудня, панство Петро й Анастасія Гаврилюк запросили Всч. о. В. Шумея та інших гостей до себе на обід, який приготовили з нагоди річниці уродин своєї дочки Славки, що приїхала до родичів на свята зі школи Петлов Гайтс, де вона вчителює.

При обіді перший промовив дяк, п. Григорій Світенький, який згадав про заслуги панства Гаврилюків, наших піонірів, та про гарне виховання їх дітей, з котрих також син Василь є учителем, а тепер служить при війську.

Опісля промовив наш парох, Всч. о. В. Шумей і зложив побажання панству Гаврилюкам, їх дочці Славці та подякував за прийняття.

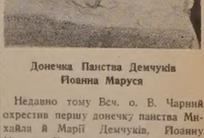
На заклик п. Гр. Світенького, зібрано на купно друкарської машини для Українських Вістей $11. Жертвували по $1: Всч. о. В. Шумей, Гр. Світенький, Ф. Василишин, П. Гаврилюк, Г. Чагарин, панна С. Гаврилюк, панна А. Маловсак, панна К. Гаврилюк, пані К. Василишин і Петро Гаврилюк. По 50с: 7-літній Петро і пані А. Кулак з Саскатуні.

Всім жертводавцям щира подяка.

Гр. Світенький.

Сматс, Саск.

ХРЕСТИНИ В ПАНСТВА ДЕМЧУКІВ



Донечка Панства Демчуків
Йоанна Маруся

Недавно тому Всч. о. В. Чарний охрестив першу донечку панства Михайла й Марії Демчуків, Йоанну Марусю. По хрестинах відбувся обід, при якім гості зложили побажання родичам і похрестниці та щедро обдарували її.

При тій нагоді зібрано також $4.10 на Українські Вісти.

Гість.

Посли домініяльного парляменту одержали по 200 долярів додаткової платні за недавню наздвичайну сесію.

Українське Католицьке Юнацтво

Веде пресовий референт Б. Л. Корчинський
Hafford, Sask.

Чий Це Годинник?

"Як провадити організацією, відділом, щоб осягнути якнайбільше успіхів?" питає мене домініяльний, провінціональний, місцевий голова. Показалось з досвіду не лиш У.К.Ю. але й таких організацій як Пласт, Лицарі Колюмба (організацій, які мають за собою великі осяги), що там є найліпші успіхи, де вповні практикується демократичні засади. Довголітній досвід доказує, що лиш там є правдивий поступ, де кожний член, як заряду так і організації, розуміє обовязок свого становища й несе на собі якусь частину відповідальности. Тайна успіху лежить у тім, щоб кожний член згори вдолину мав щось до діла, мав у руках безнастанно працю і її виконував. Де більше плечей під тягарем, там тягар легший. Де більше рук працює, там більше зробиться і успіх більший.

Лихо часто в тім, що як члени заряду, так звичайні члени або не роблять або мішаються в не своє діло. Голова, по виборі, звичайно переповнений запалом, з ентузіязмом зачне брати на себе забагато відвічальности і часом грає ролю диктатора. Він думає, що в організації ніхто не сміє і пальцем кивнути без його відома. А з часом він починає думати, що як він скаже, так має бути. Він кидається сюди й туди а решта заряду і членів глядять на нього безрадно, безактивно. Його членство, не маючи нічого до роботи в організації, губить зацікавлення, перестає учащати на сходини, у відділ закрадається бездільніст і застій.

Дорогий голово, в твоїм відділі має бути порядок як у добрім годиннику. Колісцята і ріжні кавальчики це твої члени. Велика пружина це твій заряд, котрий урухомлює цілий апарат — решта колісцят і кусників це твої члени, котрі безнастанно рухаються, працюють як бджоли в вулику. А ти, голово, ти ні пружина, ні колісце, ні вилка, ні волосок, але власник годинника, котрий час від часу накручує головну пружину, щоб дати життя цілому апаратові. Коли твій годинник стане, не лізь у нього з ногами й руками, а легенько накрути, поколиши, а він знов рушиться вперед.

Голова організації **провадить** вперед, а не **гонить.** Радиться других і піддає свої думки, але не настає на тім, щоб його думки брали верх. Видобуває що є добре в членів і заохочує членів вживати особистої ініціятиви. За осягнення цілей дає признання членам, а не собі. В промовах уживає більше "ви", "ми" а не "я....я". В дискусіях заохочує членів висловлювати свої погляди, а не сам вічно говорить, а решта вічно слухає. Членів повчає добрим прикладом, ділами а не словами. На засіданнях не проповідує до членів (це має робити духовний дорадник — о. парох).

Голова не "пхає всюди свого носа", але старається, щоб члени мали нагоду розвивати в праці свої здібности. Плян праці укладає з зарядом у такий спосіб, що всі члени мусять нести хоч часть відвічальности й у виконанні вживати "власного розуму" й особистої ініціятиви.

Голова не є писар, отже за організацію офіційно до нікого не пише, а просить свого писаря для нього це зробити. Він не є пресовий референт — отже до часописів нічого не пише, хіба про це його просить референт. Він не є скарбник, отже організаційні гроші не збирає ні в себе не перетримує. Він не є господар відділу, отже не завідує його майном. Він не є бібліотекарем, отже не тримає ключів від бібліотеки. він не є впорядчиком забав, танців, підприйнять (хіба відділ його на це вибрав), отже він не вештається всюди. Ну, а що ж він робить? Що? Він глядить, щоб відділ працював, рушався, прямував вперед — а якщо цей відділ зачинає збиватися з дороги, від цілі, він його легенько завертає на праву дорогу — бо він голова, опікун і проводир.

Б. Л. Корчинський,
прес. реф. У.К.Ю.

У.К.Ю. Іде Вперед

Бруно, Саск.

Заряд на 1944-45 рік складається зі слідуючих:
Голова — п. Іван Томс
Заступник голови — п. М. Соляр
Секр. — панна А. В. Стадник
Скарбник — п. І. Жмуд
Член — п. Д. Хомовий
Контроля — Й. Ременда, Ів. Фай.

Членів є 39, котрі гарно співпрацюють з зарядом.

А. В. Стадник, секр.

Нипавин, Саск.

Наш відділ має свої трудноці, та стараємось зробити, що можливо. Річних зборів ще не було. Маємо 4 нових членів.

А. Тлович, секр.

Мейфер, Саск.

З Божою поміччю відбулися перші сходини УКЮ на 19-го листопада. Мало нас зійшлося так, що лиш частину заряду вибрано. На другу неділю думаємо, що краще нам піде. Приготовляємося до різдвяного концерту.

Марія Косик, секр.

Геффорд, Саск.

На 1944-45 рік вибрано слідуючий заряд:
Голова — п. Ів. Огенчук
Заст. гол. — панна Марія Богун
Секр. — панна Оля Когут
Скарбник — панна Анна Палагніцька
Член — п. Адам Герман
Контроля — п. М. Озарко
Панна М. Борицька

За рік відділ гарно попрацював. На організаційний фонд УКЮ дано 80 долярів, куплено цвіти о. ювілятові Н. Дрогомирецькому, 10 дол. дарунок о. капітанові Горошкові на пращальнім вечерку. Вислано делеґатів на домініяльний зїзд У.К.Ю. Спільно з доколичними відділами відбули окружний зїзд У.К.Ю. в Кридор.

Маємо 32 членів з початком року, та маємо надію, що число членів, а з ними і праця збільшиться.

Оля Когут, секр.

Ланівці, Саск.

Заряд нововибраний як слідує:
Голова — Вол. Сікорський
Заст. гол. — Олекса Ґабрух
Секретар — Анна Сельська
Скарбник — Павло Лозинський
Господар—Степан Войтович.

Наші члени дуже мало українські книжки читають, тому прошу багато не висилати до розпродажі.

П. Лозинський скарбник.

Бруксбі, Саск.

Висилаю Вам належитість за книжки "Пятиліття У.К.Ю.". Дуже цікаві ці книжки, думаю, що всі члени, котрі читають, скористають з них.

Анна Синюк, секр.

Січ (Кридор), Саск.

Нововибраний заряд як слідує:
Голова — Юрко Ґудзак
Заст. гол. — Петро Марчук
Секр—Михаліна Садловська
Скарбник — Степан Ґайдукевич.

Члени реґулярно сходяться й гарно працюють.

М. Садловський, секр.

Альвена, Саск. (місто)

Наші члени сходяться реґулярно раз на місяць і гарно співпрацюють зі своїм зарядом. Маємо більше нових членів. Ми вислали різдвяний дарунок і побажання до С.У.К.В. Думаємо йти колядувати на свята. Бажаємо всьому юнацтву і проводові Веселих Свят і щасливого Нового Року.

Оля Рогачук, секр.

Йорктон, Саск.

Студенти Колеґії Св. Йосифа в жовтні зорґанізувались у відділ У.К.Ю. Мали свої літературні сходини що другої неділі. Тут на цих сходинах у програму входили промови, деклямації музика, сольоспіви, дебати і загальний спів. Все було в українській мові.

Заряд складається зі слідуючих:
Мирослав Яремович, голова
Данило Шумей, заст. голови
Никола Библів, писар
Іван Хрущ, бібліотекар
Лев Коваль, предст. XII кл.
Іван Лукаш з XI кляси
Петро Чорний з X кляси
Богдан Козовий з IX кляси.

Попри освітні сходини ми мали дві забаві, на котрі були запрошені студентки Інституту Пресв. Серця Христового.

Карвел, Алта.

23. грудня, 1944.

Хвальна Редакціє:

Хоч через деякі обставини ми збірки на Українські Вісти не зібрали цей раз, але ж ми про них не забуваємо і будемо старатися поправити на другий раз. Отож ми У.К.Ю. з Карвел щиро просимо, щоб ви помістили отсих пару слів на сторінці для У.К.Ю.

Наша нова орґанізація, котра вже має 21 членів і членкинь, заохочується до щирої праці під головством Івана Сабадашки і секретарством Стефанії Васильків. Хоч наша орґанізація є недавно створена, ми вже маємо в нашій касі окоол $30 приходу і є надія, що й більше ще прийде, бо всі члени щиро жертвують. Недавно при нагоді несподіванки для нашого заступника предсідника Николи Василькова, він нам жертвував $5. Також усі члени щиро працюють, щоб ми могли відограти десь при кінці січня українсько - англійський концерт.

Одна точка в нашій програмі є — піддержувати Українські Вісти матеріяльно за те, що вони зі своєї сторони так щиро підержують нашого духа й так завзято кличуть нас до організації й до праці.

Іван Сабадашка.

ФЛЯШОК від ПИВА
конче потрібно
ЩАДІТЬ ШКЛО!

Відсилайте всі свої Порожні Фляшки від Пива до найближчого Деливеріс Аґента в Едмонтоні, Калґарах, Летбридж, Кемровз, Дромгелер, Медисин Гет або МекЛенен а належитість буде вам вислана скоро.

Купуйте
ВОЄННІ ЩАДНИЧІ ЦЕРТИФІКАТИ
За Гроші з Фляшок від Пива

ЦЕ МІСЦЕ ПОДАРУВАЛА
БРОВАРНЯНА ІНДУСТРІЯ АЛБЕРТИ

Піддержуймо Добрі Діла

Українці в Канаді й Злучених Державах зовсіди в ріжні способи пробували познайомити своїх співгорожан з українською літературою, музикою, мистецтвом та історією. В цьому напрямі доложили й докладають багато праці наші діяльні українці й українки, щоб представити світові наш нарід і його аспірації до волі. Є одначе певні ґрупи не-українців, в яких інтересі є, щоб затаїти все про українців так, щоб світ про них знав найменше. Бо ходить їм, щоб світ не знав, що існує український нарід, який бореться віками проти ворогів зі всіх сторін, щоб зажити вільним життям на своїй рідній землі.

Сьогодні одначе ми вже маємо причину радіти, бо праця діяльних українців і українок починає пускати коріння. Це завдячуємо тому, що вже велике число людей неукраїнського походження, в Канаді й Злучених Державах, познайомившись із недолею й кривдою заподіяною нашому народові, починають розуміти й представляти Україну й українців у правдивому світлі.

Злишним є підкреслювати, що ми є дуже вдячні таким нашим приятелям, як професорам Симпсонові й Кирконнелові в Канаді, та професорові Меннінґові й Чемберленові в Злучених Державах. Ці й інші знавці нашого питання заслугують собі від нас на велику пошану.

Але ми вже дочекалися хвилини, що й між українцями в Канаді й Злучених Державах починають вибиватися на видні місця деякі наші здібні письменники на літературному полі в англійській мові. Ось недавно вийшло з друку книжка в англійській мові "ЗАХАР БЕРКУТ". Я щойно прочитала цю книжку, яка була для мене дуже захоплююча. Цю книжку, в українській мові, написав Іван Франко, а переложила її на українську мову одна наша дуже талановита американська українка, пані Теодосія Борецька. Наскільки мені відомо пані Борецька, вдодатку до своєї праці, видала цю книжку своїми власними грішми. Я хочу вірити, що український загал оцінить цю так велику її працю для українців.

Часто кажеться, що великих народів пізнається по їх літературі. Українці також мають дуже багато літературу. Але в нас ще бракує людей, які могли б перекладати її на ріжні мови. Бо ріжні народи лиш будуть числитися з нами, як з високо - культурним народом тоді, коли будуть познайомлені з нашою літературою й історією.

На літературному полі, одна з таких цінних працівниць є як раз пані Борецька. Ми повинні чутися щасливі, що пані Борецька є українка. А далі — ми повинні доказати свою глибоку пошану до неї й оцінити її працю. Ми повинні заохотити її до ще дальшої праці на цьому полі, щоб дати їй змогу використати свій талан у цили обзнайомлення англійського й американського світа зі скарбами української літератури.

Ми вже відомі нашим співгорожанам до великої міри через наше мистецтво. Наші пісні й танки чарували неодну публику. Наші вишивки, писанки й інше, вже нераз були між найбільш приваблюючими цінностями на ріжних виставах. Але все це ще не вистарчає. Бо я переконана, що ріжні народи ще більше будуть нас знати, коли познайомляться з нами через нашу літературу.

З цією ціллю на меті українці мусять доложити всіх старань, щоб кожний твір, який коштує багато праці, був закуплений, та щоб він знаходився в кожній українській хаті. Бо ми не можемо допустити до того, щоб наші найкращі сили зневірювалися через фінансові недобори. Отже зробім добрий початок у закупні книжки пані Борецької "Захар Беркут" і додаймо їй заохоти до дальшої праці на нашу власну **користь.**

Я тому бажаю бодай цим скромним закликом звернути увагу нашого громадянства на цю книжку. Купіть цю книжку для себе самих, або для одного зі своїх англійських або американьских приятелів. Якщо не зможете набути книжки "Захар Беркут" у своїй найближчій книгарні, то пишіть просто на адресу пані Теодосії Борецької

390 Ferry St., New Haven 13, Conn., U.S.A.

Книжка коштує в Канаді $3.25.

Я почувалася спонукана написати цей заклик тому, що я вповні здаю собі справу з того, що надзвичайно конечним для нас є видати якнайбільше перекладів з української літератури в англійській мові. Оціннюючи талан пані Борецької під цим оглядом, я бажаю бодай у цей спосіб причинитися до заохоти купна цієї книжки й тим самим заохотити паню Борецьку до дальшої праці на літературнім полі.

Стефанія Глинка,
(дружина посла Глинки).

Гідні Нові Канадійці

(Цю статтю помістив англійський часопис "Ошава Таймс-Ґазет, 25. листопада, 1944, — Подаємо її вцілости).

Між більшістю анґльо-саксонського населення в Канаді до якоїсь міри є замітне упередження до так званих нових канадійців, однак це замітне в більшій чи меншій мірі після того як багато ми знаємо дійсні факти про тих людей. В Ошаві найбільшою ґрупою між новими канадійцями є українці, яких тут є коло дві тисячі, а в цілій Канаді около 450,000.

Більше число цих українців є фармерами на заході, де вони помагають утримувати Канаді шпихлір. Цим поселенцям належиться подяка за їх працю, якою вони обернули наші степи в плодючу землю, на котрій росте найкраще збіжжя на світі. Їм також належиться кредит за те, що вони своєю впертістю й витревалістю довели ту велику територію до цивілізації, бо без цього ця територія ще нині не мала б повної вартости.

В Ошаві ці українці вбільшости працюють у тяжкій індустрії та в фабриках заліза, виробляючи ті річи, яких наші і їх хлопці потребують у великій кількости в боротьбі з ворогом. В Аджакс є дуже багато українців, які прийшли сюди зі степових провінцій, мущини й жінки, й працюють при виробі муніції.

Будучи зарепрезентованими відділами в комітеті під назвою Комітет Українців Канади, вони доказали, що вони всі помагали у военних позичках від самого початку війни. Цей комітет представляє около 95 процент українців в Канаді, з винятком комуністичної партії, котра в дуже легкий спосіб міняла свою назву з одного на друге, щоб у той спосіб сховати своє дійсне лице перед мало прозорною владою. Політично свідомі українці дуже легко пізнавали ці викрутаси й не хотіли мати нічого спільного з цими зрадниками Канади, які взивали наших хлопців не йти до війська й не брати участи в "імперіялістичній війні", в тих чорних днях, коли Совєтський Союз ще не був вмішаний у війні.

Щоб доказати, що українці не звертали увагу на зрадливу стежку, то видно з лісти військових страт: коли імя кінчиться на "ский" або "ич", то можна бути певним, що це імя українця. Також Комітет Українців Канади доказав статистично, як ці нові канадійці почуваються відносно прибраної вітчини, й ця статистика показує, що у збройних силах Канади є процентово більше канадійських українців у порівнанню з іншими народніми ґрупами. За дальшими доказами їх вартости для Канади і їхнього почування до їх вітчини цілком непотрібно шукати.

Вони є співучим народом. Вони вічно гомонять як при роботі, так і при забаві. Вони принесли до Канади свою культуру. Українські мішані хори, які співають без акомпоніяменту, їх народні танки, їх вишивки, їх народні строї, їх література й поетичний настрій це лиш дещо з того цінного вкладу, що українці вложили в канадійську культуру та штуку. Ці їхні прикмети є широко знані всюди по Канаді й вони стають частиною краю так само як самі люди.

З канцелярії К.У.К.

Святочний привіт

ДО КОМІТЕТУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ В ВІННІПЕҐУ:

В імени канадійсько-українських вояків в Італії засилаю щирий привіт усім українським громадянам Канади, котрі морально й матеріяльно піддержували нас на ріжних военних фронтах цеї війни. За ту поміч, яку ви нам давали й ще даєте, просимо прийняти наш щирий вояцький привіт з далекої країни. Всім українцям у Канаді бажаємо Веселих Свят і щасливого Нового Року.

А. Николюк.

Канадійські щоденники мають 2,600,000 чисел денного накладу.

It's a good Idea

Мати Криницю з Водою

Висохла криниця не поможе вам, як ви спрагнені. І як ваша організація чи бизнес потребує грошей, то добре мати "криницю з водою."

Трежюрі Бренчі Албертійського уряду дають повну позичкову услугу фірмам в Алберті. Через Трежюрі Бренчі — міста, села, муніципальні і шкільні округи можуть дістати позичку, залежно від їх приходу. Фармері можуть дістати позичку на продуктивні потреби.

Побачте свого місцевого управителя по докладні подробиці.

Provincial TREASURY BRANCH

ORDER NOW!

Complete stock of car glass and window glass

Storm Sashes. Combination Doors and Windows

8x10 . . . . 10c
10x12 . . . . 15c
12x24 . . . . 40c
24x24 . . . . 80c

Car Glass $3.00 and Up

Order with Confidence from

Saskatoon Glass Company
SASKATOON

Write for information or Phone 3989

Не дразніть ґазових забурень

Якщо ви дійсно хочете **позбутись газу** і страшного запалення, не сподійтесь позбутися його самим лічениям шлунка гострим, подразнюючим алкалаєм і "Ґазовими Піґулками." Найбільше ГАЗУ осідає в шлунку і в верхній утробі і є наслідком давно затроєної матерії в затверджених кишках, що заповнені бактеріями, які спричиняють недугу.

Як ваше затвердження задавнене, нагромаджується велика кількість небезпечних бактерій. Тоді попсоване ваше травлення, газ натискає на серце й легені й життя стає поганим. Ви не можете їсти і спати. Вас болить голова. На вашому лищі виступають прищі. Ваш подих поганий. Ви хорий, прикрий, нещасливий і знищений чоловік. **Ваша система затроєна.** Тисячі терплячих знайшли в

ELIK'S STOMACHIC POWDER No. 2

скорий, науковий спосіб позбутись зі своєї системи шкідливої бактерії. "Ч. 2" усуває газ і вичищує погані гази з КИШОК. **Прочистьте свої кишки ДІЙСНИМ прочищенням**

ELIK'S STOMACHIC POWDER No. 2

Ціна: $1.00 і $2.00

Гарантовано, або зворот грошей. Ми платимо поштову оплату. Поучення в українській мові. Замовляйте поштою в

ELIK'S MEDICINE CO., Dep. UN
305 20th Street West
Saskatoon, Sask., Box 234

Попларфілд, Ман.

УСПІШНИЙ ПРАЗНИК СВ. НИКОЛАЯ

Дехто думав би, що такої місцевости як Попларфілд немає на світі. А така місцевість справді є й заселена вона українцями, переважно греко-католиками, що, свідомі своєї церковної приналежности й народности, спільними силами працюють для Церкви й народу.

Як взірець цієї праці можна б навести відсвяткування їхнього церковного празника 19-го грудня, 1944, коли то парохіяни з Попларфілд відбували торжественно свято порковителя своєї гарної церковці св. о. Николая.

Ще рано відправилося Всеночне. Слідувала Служба Божа, на котрій Всч. о. Я. Головатий, парох цієї парохії, виголосив празничну проповідь про життя св. о. Николая та про його особливу чесноту жертвенности, про котру світ рік-річно своїми питомими традиціями та святами пригадує. По відспіванню многоліття Св. Отцеві Папі Римському й Епископам (іт. д.), відбулося водосвяття в церкві.

В церкві було повно людей. Були й гості з доокоичних кольоній як Четфілд, Гай Плейнс, Ґамерлік і Брод Веллій.

По богослуженні много людей зайшли до парохіяльного дому коло церкви на смачний обід, приготований їхніми трудящими сестрицями.

По обіді були промови. Пан Петро Подюк, заступник предсідника парохії з Гай Плейнс, передав привіт від вище згаданої парохії. Дмитро Яремус, заступник предсідника парохії в Четфілд також передав привіт і подивляв ту солідарну любов між парохіянами. Потім покликав о. парох паню Катерину Д. Торбяк, жінку піонірку й довголітню старшу сестрицю церкви в Попларфілд. Коротко пані Торбяк розповіла як то величаво справляли храмові празники в Старім Краю, та жаліла, що тут в Канаді неможливо того доконати і заохочувала притримуватися своєї Церкви й народніх звичаїв. Пан Михайло Савчук висловив своє вдоволення з нагоди цього свята й казав, щоб чесноту жертвенности св. о. Николая упамятнити зорганізованням при парохії кредитової спілки. Коли п. М. Савчук вияснював про ці кредитові спілки, люди дуже уважно слухали й навіть була дискусія на цю тему. О. парох, що проводив промовами, подякував п. Савчукові за його думку та заявив, що він сам уже носився з думкою заснувати при парохіях Кредитові Спілки, щоб тим способом скріпити парохії й притягнути молодь до чинности в житті релігійнім і народнім. Говорили ще п. Андрій Кловак і п. Петро Торбяк про нашу католицьку пресу. Вкінці о. парох привитав гостей з других парохій і сказав, що вони своєю присутністю показали, що не одобрюють ту єресь деяких інших парохій, то значить парохіялізм, де одні парохіяни до другої парохії за нішо в світі не підуть і не запоможуть. Далі дякував за привіти від гостей і за ті ідейні думки, що виринули підчас промов, а вкінці щиро подякував сестрицям за їх труди для парохії.

На заклик п. Андрія Кловака, заступника предсідника парохії, зложили присутні $11.75 на лайнотайп для Українських Вістей. Жертвували: По $1: о. Я. Головатий, Гринь Марикуца, Михайло Торбяк, Петро Торбяк, Іван Дудич. По 50c: Андрій Кловак, Михайло Лещишин. Михайло Белей, Юрко Галюк, Дмитро Яремус, Михайло Савчук, Михайло Ґрибінський, Андрій Галюк, Іван Ґузик, Катерина Торбяк. По 25c: Петро Подюк, Іван Мороз, Юстина Бесащук, Параска Белей, Альбіна Торбяк, Марія Кловак. Жертводавцям подяка.

По молитві й многоліттю учасникам обіду, деякі пішли домів, а многі ще довго сиділи в Парохіяльнім Домі й розмовляли з ентузіязмом про справи порушені підчас обідних промов. Всі віднесли милі враження й піднесення духа та й заохоту до дальшої праці. Хай Господь щастить.

Гість.

Торонто, Онт.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ ПАНСТВА МАРАКІВ

Дня 10-го грудня приятелі панства Мараків загостили до них, щоб зложити їм побажання всього найліпшого в їх новонабутім домі при 43 Вікторія вулиці. Перший промовив Всч. о. Н. Кушнірик, а опісля п. В. Сарабун, предсідник парохії; пані Марія Лещук, голова Жіночого Товариства. По відспіванню многоліття, п. С. Марак сердечно подякував усім за побажання й дарунок від усіх парохіян і з тої нагоди зложив від себе $15 на парохію, а його батько дав $5. Їх слідом пішли й гості та зложили на парохію $70. Старенька матір пані Т. Марак також сердечно дякувала всім.

На заклик п. Петрушинського зібрано на нашу пресу $9.50, з того $6 на Українські Вісти.

Корабель з 350 німецькими вояками затонув коло Данії, наїхавши на міну. Всі потонули.

УКРАЇНСЬКІ АПТИКИ В АЛБЕРТІ ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ!

Василь Середа, B.Sc.

Виповняємо Лікарські Рецепти з найбільшою увагою і по уміркованій ціні.

В цих двох найстарших українських аптиках в Алберті знайдете повний склад Аптичних Препаратів, Па тентовані Медицини й Ветеринарські ліки.

Полагоджуємо лікарські рецепти поштою

Степан Середа, PHm.B.

Western Pharmacy
10310-101 St., Edmonton, Alta.

Sereda's Drug Store
Radway, Alberta.

Дайте Хоч на Одну Шрубку

Може Ви й не знаете, що машина лайнотайп складається з 29,248 ріжних менших і більших частин і то не враховуючи самих літер, які він виливає для друку. Як би ті Читачі, що ще нічого не вислали на купно лайнотайпу, дали ,бодай на одну з тих частей в лайнотайпі, бодай на одну шрубку, то решту грошей на ту машину можна б зібрати ще до кінця цього місяця.

Подумайте над цим і як лиш прочитаєте цей заклик, вишліть від себе, що можете. Нехай і Ваше імя буде в цій почесній рубриці слідуючого тижня. Висилаючи жертву на машину, вишліть також свою передплату на 1945 рік.

* * *

У викaзі жертв на лайнотайп з Могили в Манітобі (в 1-ім числі) випущено імя: Семен Тракало $1.00
Мартін Семпович, Едмонтон, Алберта $2.00
Пані О. Гладун, Едмонтон, Алта. 50c
І. Максимчук, Оттава, Онт. $1.00
Дмитро Клуб, Ґронлія, Саск... $1.00
З нагоди вінчання Параньки Мочульської з Михайлом Галущаком, Вільна, Алта. $5.00
На похороні по бл. п. Дмитрі Антошкові, Елдорена, Алта...... $10.40
Гнат Базюк, Форт Франсес, Онтеріо $1.00
А. Дяків, Ровздейл, Алта. $1.00
П. Середа, Кінгмен, Алта 50c
Теодор Бігус, Калмар, Алта. .. $1.00
На бенкеті в честь Дмитра Папірника, Портедж ля Прері, Ман. $18.32
Всч. о. П. Пасічник, Летбридж, Алберта $5.00
Н. Андріїв, Чипмен, Алта $1.00
В. К. Чиж, Торонто, Онт. $2.00
В. Кузмелюк, Ошава, Онт. $1.00
Панна Галя Калявська, Равнд Гил, Алта. $1.00
О. Готра, Парк Корт, Алта. $2.00
Д. Пастернак, Елфрос, Саск. .. $2.00
Т. Мерко, Венло, Ман. $1.00
Р. Карпінець, Ешвил, Ман. $1.00
Михайло Вітушинський, Вунсокет, Ровд Айленд $2.00
На забаві для панства С. Коверчуків, Венкувер, Б.К. $1.50
П. Шотурма, Едмонтон, Алта. .. 50c
На похороні бл. п. Івана Козака, Кінгмен, Алта. $2.35
М. Малаздевич, Валдек, Саск. $1.00
На похороні бл. п. Кашуби з Лемонту, Алта. $5.95
На пращальній гостині для майнера Чаруна, Борщів, Алта. $2.00
На хрестинах в домі панства В.Ободяків, Судбурі, Онт. $5.50
На хрестинах в панства В. і А. Трохимчуків, Копернік, Алта. $2.00
В. Косован, Вінніпеґ, Ман. $1.00
Гр. Сенчишин, Кленвиллям, Ман. $1.00
Теодор Кобильник, Едмонтон.. $1.00

Скінчив медичні студії

Др. Евген Володимир Шкварок

Син відомих в Канаді адвоката Юрія Шкварка і пані Емілії Шкварок в Едмонтоні, Евген Володимир Шкварок, скінчив цього року лікарські студії в Албертійськім Університеті й минулого тижня одержав диплому Доктора Медицини.

Др. Шкварок зразу студіював дентистику і на другім році тих студій одержав нагороду (сколаршип). Однак пізніше рішив студіювати медицину й ті студії скінчив з гарним успіхом.

Слідуючого місяця Др. Е. В. Шкварок виіде на практику до шпиталю св. Павла в Венкувері.

Старший брат д-ра Шкварка, бувший учитель Юліян Шкварок, а тепер Брат Йосафат, студіює теольоґію в семинарі ОО. Василіян у Ґримсбі, Онт., молодший брат Роман на медичнім факультеті в Албертійськім Університеті, а сестра Теофіля учителює в Смокі Лейк, Алта. Наймолодший син панства Шкварків, Мирон, є студентом вищої школи в Едмонтоні.

Увага Чипмен, Алта.

Повідомляємо членів і членкинь Українського Запомогово го Братства св. Николая, відділ 21, що загальні річні збори відбудуться в неділю, 28-го січня, 1945, о годині 2-ій пополудні в Народнім Домі в Чипмен. Обовязком членів прибути на означений час.

Николай Андріїв, голова
Іван Старко, секретар.

ВІННІПЕҐСЬКІ ЗЛОДІЇ МАЮТЬ НОВИЙ ВИНАХІД

Злодії в Вінніпеґу більше не розбивають вікон у краденых у ночі автах. Це зарезиковне і захолодно в часі великих морозів. Просто підіздять своїм автом, зачіпляють ланцюг і тягнуть куди їм треба. В той спосіб за тиждень украли вісім авт.

ДІМ З ПАПЕРУ

В ляборaторії ради воєнної продукції в Америці побудовано хату з паперу, коштом $50. Дім має 16 стіп довжини, 8 стіп ширини і 7 стіп висоти й цілий з непромокального паперу. Зліпили його 49 фунтами каруку і зціпили тонкими залізними штабками. Вікна з пластики. Має більше місця, як шатро, важить 1,029 фунтів, можна його перенести, а будова забрала двом робітникам 50 мінут часу.

ОРДЕН СУВОРОВА ДЛЯ ЕНКАВУДИСТІВ

Совєтська аґенція ТАСС повідомила, що президія найвищої ради СССР надала совєтській поліції (давніше чека, тепер НКВД) ріжні відзначення. Комісар внутрішніх справ і заразом начальник всеї поліції, Берія, та три інші комісарі дістали одрен Суворова 1-ої кляси, три інші орден Кутузова 1 кляси, решта ордени Суворова 2 кляси. Дальших 704 співробітники НКВД теж одержали ріжні ордени й медалі "за взірцеве виконання обовязків."

УКРАЇНЦІ КАТОЛИКИ В АЛБЕРТІ ОСНОВУЮТЬ ВИХОВНИЙ ІНСТИТУТ

(Дакінчення зі стор. 5).

жертву памятаючи, що даюча рука не висихає, але Бог її знови наповняє.

Слідіть в Українських Вістях і в Світлі за оголошенням про **Надзвичайний Концерт і Велику збірку на Виховний Інститут св. Йосафата в Едмонтоні!** Приготовляйтесь до концерту і збірки в своїй парохії!

До побачення на спільній праці!

Христос раждається!

о. Севастіян Курило, ЧСВВ.
духовний провідник У.К.Ю. в Алберті.
Мондер, 4. І. 1945.

Азія є пять разів так велика як европейський континент.

СОН-КРЕФТ
Кварцева Ультра-Фіолетна Лучева Лямпа Здоровля

- For added Vitality, Vitamin D.
- To Relieve Sinus and Arthritis.
- To Clear Up Bad Complexions.
- Athlete's Foot, Ringworm, Psoriasis.
- To Check Colds, Asthma, Bronchitis, Hay Fever

РОЗВІДАЙТЕ про наш ПЛЯН ВИНАЙМУ ЦЕЇ МАШИНИ

—На бажання можна зарядити Буджетовий Плян Сплати, згідно з розпорядженням Воєнних Цін і Торговлі.

Департамент Електричних Річей
Друга Підлога.

T. EATON C° LIMITED
WESTERN
EDMONTON CANADA

Концерт в річницю злуки українських земель

відбудеться в Едмонтоні в неділю, 21-го січня.

Буде промовляти
Впр. о. Др. Василь Кушнір.

В 26-ту річницю злуки Українських Земель (22-го січня, 1919), по всій Канаді, де тільки живуть українці зорганізовані, відбудеться вшанування цієї важної події в історії України.

В Едмонтоні відбудеться такий КОНЦЕРТ-ВІЧЕ в Народнім Домі в неділю, 21-го січня. Початок о годині 8:15 вечером.

У концетрі в Едмонтоні беруть участь всі три хори — Народнього Дому, Інституту ім. М. Грушевського й Українського Національного Обєднання, а також визначні солісти.

Головний реферат на концерті виголосить Впр. о. Др. Василь Кушнір, президент Комітету Українців Канади, який спеціяльно в тій цілі приїзджає сюди з Вінніпеґу.

На цьому концерті сподіються масової участи нашого громадянства з Едмонтону й околиці, а тому хто хоче застати добре місце, нехай приходить вчасно.

Увага, Калґари!

За стараннями К.У.К. устроюється спільними силами в неділю 21-го січня ц.р. о годині 8-ій вечером у салі Джан Кебот

СВЯТО ЗЛУКИ
УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ

У програму входять: виступ спільного хору, соля, дуети, деклямації та святочний реферат. Тому, що вступ на цей концерт буде тільки за тикетами, тому просимо шановне наше українське громадянство уже наперед собі набути вступну картку від членів комітету або членів хору.

ВІДДІЛ К.У.К. у Калґарах.

Базар в Равнд Гил, Алта.

Апостольство Молитви в Ровнд Гил робить свій зимовий базар на 19-го січня. Базар відбудеться в міській галі в Равнд Гил. Просимо численно прибути. Буде також танець. Початок о годині 8 вечером.

Емілія Дилявська, секр.

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по страті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого—удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненю, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів до:

PARK MEMORIAL Funeral Directors, 9709-111 Ave., Edmonton Alta. Phone 22331

або до філії: BROWN'S FUNERAL HOME., Phone 11, Vegreville, Alta

В. М. СМОЛИК, управитель.

ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ
то памятайте про два українські готелі

YORK HOTEL
10401 - 96 Street, Phone 25263

GRAND HOTEL
10266 - 103 Street, Phone 24196

Уміркoвані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї.
В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.

Р. СТОЙКО, властитель.

Всі Що Недочуваєте
Ради Власного Добра — Порадьтеся

Hale Hearing

201 Union Bldg.—10023-102 Ave. Phone 28807. Edmonton, Alta.

Бомби Далі Падають на Анґлію

Урядовий британський комунікат стверджує ляконічно, що німецькі воздушні торпеди далі падуть на полудневу Анґлію, спричинюючи шкоду і втрату людського життя. Націстична пропаґанда подала через радіо, що обстріл Лондону відбувається день і ніч.

Наводять такі випадки: Бомба розвалила церкву, шестеро людей убила, інших видобуто ранених або неушкоджених. В одній родині було вбитих четверо в часі сну. Інша родина з семеро членів уся згинула. Одна бомба вдарила в хату, де перед годиною прийшла на світ дитина. Звалища привалили матір і дитину, однак їх видобули живими. Одна жінка везла діточий візок. Впала бомба, візок розірвала на кусні, а жінку легко зранила. Одну матір з дочкою засипала бомба під румовищами. Коли прийшли їх видобути, дочка й матір заспівали "Рол авт да беррел". Таких випадків багато і з цього видно, як терпить анґлійське населення.

844,891 німецьких полонених на заході

Останні числа з полевих армій на західнім фронті виказують, що від початку інвазії аліянти взяли в полон 844,891 німців.

Перша американська армія взяла 230,911, третя американська 154,300, девята американська 61,092, сема американська 85,968, французька армія 75,242, британська 98,825, канадійська армія взяла в полон 118,553.

В офензиві німецької армії, яку Рунштедт почав 16. грудня, і підчас відступу, німці втратили 37,897 полонених.

Короткі Вістки

Острови в Англійськім каналі далі находяться під німецькою окупацією. Цими днями шведський корабель Червоного Хреста привіз поживу для цивільного населення на тих островах.

Москва відзначує. — Росія надала орден Суворова першої кляси британському маршалові Монгомерові, нижчі степені того ордену надала лордові Біверброкові і Оливерові Литтлтонові.

Жиди пімстилися. На Шлеску 35 жидівських інжинірів у німецькій фабриці ґуми підложили динаміт і знищили фабрику а під її руїнами згинули самі. Згинуло також велике число робітників.

ДВОЄ ЗГОРІЛО В ВІННІПЕҐУ

В неділю рано зайнявся вогонь у двоповерховім бльоку Континентал. Дві особи згоріли — 65 літня Кляра Павл і її 30-літня дочка. Дві особи в шпиталі.

ЖАРТИ

Син мамі.

— Васильку, — каже мати, — кожного разу, як ти наробиш мені клопоту, мені сивіє один волосок на голові.

— Ану, подивіться, мамо, на бабуню, та ж вона вже ціла сива. А хто ж то їй тільки клопоту наробив?

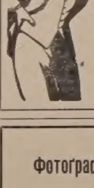
Як позбутися гостей.

Чоловік: Ох, як страшенно болить мене голова. Чи не можна яким способом позбутися гостей?

Жінка: Щож робити? не можу їх вигнати з хати.

Чоловік: А як би ти спробувала заграти на пяні?

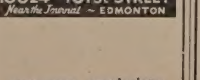
На Біль Крижей Уживайте
УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ—ЧУДО



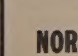
Вилічує ріжні болі як: ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає. Ціна $1.10 з пересилкою. Купуйте або пишіть:

Dufferin Avenue Drug Store
Winnipeg, Man
239 Dufferin Ave. CO. LTD.
Winnipeg, Man.

Фотоґрафії, що їх



виконують спеціялісти



Все Потрібне для Будови
По Уміркованій Ціні — Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Avenue—Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, властитель.

ДР. І. ВЕРХОМИН ДР. Н. Д. ГОЛУБІЦЬКИЙ
Тел. дому 25884. Тел. офісу 24543. Тел. дому 84488.
ЛІКАРІ й ОПЕРАТОРИ. Х-РЕЙ і ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
DR. J. VERCHOMIN DR. N. D. HOLUBITSKY
207-208 Union Bldg., 10023-102 Avenue, Edmonton, Alberta

Петро Старко Йосиф Старко
Оптометристи-Окулісти
230 Tegler Building, EDMONTON Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

ЛЕВКО Г. ФАРИНА
ОКУЛІСТ — ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Building, Edmonton, Alberta. Phone 28631
Екзамінує очі — Припасовує окуляри

ROMANIUK & ROMANIUK
Никита Романюк — Мирослав Романюк
Адвокати, Повновласники, Нотарі
заступають у справах судових—кримінальних, цивільних, земельних.
511 Temple Bldg. (Cor. Richmond and Bay), Toronto 2, Ont.
Телефон канцелярії EL 2585. Телефон помешкання MA 3183.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, K.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи.
41 Gariepy Block, Edmonton.
Телефон 21642

Петро Ґрещук, B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах.
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Тел. офісу 24047. Тел. дому 71435

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Phone 22115
Можете писати до нас по українськи

P.A. Miskew, M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде свою канцелярію в спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 21151

П. І. ЛАЗАРОВИЧ, B.A., LL.B.
Адвокат, Повновласник і Нотар
перепроваджує справи судові, кримінальні, цивільні й тестаментальні
P. J. LAZAROWICH
219 McLeod Bldg., Edmonton, Alta.
Телефон 25466.

ЙОСИФ М. ЛАЗАРЕНКО, LL.B
Адвокат і Нотар
Перепроваджує всякі судові справи — карні, цивільні, спадкові й інкорпораційні.
Веде канцелярію в
Box 44. MYRNAM, ALTA. Phone 4

ІВАН ДІКУР, B.A., LL.B.
Адвокат, Повновласник і т. д.
Перепроваджує судові справи, кримінальні, цивільні й тестаментальні. Адреса:
JOHN DECORE,
Box 244. Vegreville, Alta. Phone 42

Т. Р. БІҐОРА, Б.А.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ і НОТАР
заступає в справах цивільних, карних і маєткових. Його офис над
Bank of Toronto, 31A Queen St.
St. Catharines, Ont.
Office Phone 216 Res. 2507w

ЗАСИПАЙТЕ СТІНИ
ГИБЛІВКАМИ!
І ЩАДІТЬ КОШТИ ОПАЛУ!
- Ми засиплемо стіни вашої хати Модерним "Бловер Систем", при помочі спеціяльного Електричного Знаряддя.
- Гарантуємо, що ви защадите від 20% до 30% на всій інсуляційній роботі.

R. OTTO
INSULATING EXPERT
Phone 31363
9756-88 Ave., Edmonton

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Лікарі й Оператори в Едмонтоні
ДР. ІВАН ОРОБКО
ДР. ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
212 Tegler Bldg., Edmonton
Телефон 27342

ДР. ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
Лікар, Оператор і Акушер
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Street, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk., Phone 24645

Тел.офісу 23132 Тел. дому 83224
ДР. В. С. НЄВЧАС
Лікар, Оператор, Акушер
Лічення ультра-фіолетовим світлом і коротко-лучевою машиною до огрівання.
DR. W. S. NIEWCHAS
541 Tegler Bldg., Edmonton

ДР. Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
ЛІКАР, АКУШЕР, ОПЕРАТОР
Член Домініяльної Ради Лікарів з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon.
(коло сіенарської стації).

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ — DENTIST
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

ДР. БАЧИНСЬКИЙ
M.D. L.M.C.C.
ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР
Екс-Рей, флороскопія і радіятермія.
DR. V. F. BACHYNSKI
506 McArthur Bldg., Winnipeg
Тел. Офісу: 95 095 Рез. 52 502

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ
ФОТОҐРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ
В ЕДМОНТОНІ
Alberta Studio
10457 Jasper Ave., Edmonton, Alta.
Phone 25350
В. Турко, Властитель

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей.
Криті й тягарові вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332-104 St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522 Тел. уночі 71168